



# วารสารความร่วมมือกับต่างประเทศ กระทรวงศึกษาธิการ



THE BULLETIN ON INTERNATIONAL COOPERATION OF THE MINISTRY OF EDUCATION

ISSN 1686-0748



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

60

2005

1945

Thinking and Building  
Peace and Human Rights  
through Education



## แหล่งมรดกโลกของประเทศกรีซ



### ภูเขอาทอส (Mount Athos)

ชายฝั่งทะเลทางทิศเหนือของกรีซ มีแผ่นดินที่ห่อหุ้มด้วยหินและทรายที่สลับซับซ้อนและสวยงามแปลกตาในทะเลอีเจียน และที่สลับเปลี่ยนกันซึ่งอยู่ทางตะวันออกเฉียงใต้ มีภูเขอาทอสตั้งตระหง่านอยู่อย่างตระการตา ภูเขอาทอสได้ขึ้นทะเบียนอย่างเป็นทางการว่าเป็น “ภูเขาศักดิ์สิทธิ์” เนื่องจากเป็นศูนย์กลางของศาสนาคริสต์นิกายออร์ทอดอกซ์มาตั้งแต่คริสต์ศตวรรษที่ 11 ได้ขึ้นทะเบียนภายใต้ชื่อเป็นแหล่งมรดกโลกทางธรรมชาติและวัฒนธรรม เมื่อปี พ.ศ. 2531



**จากบรรณาธิการ**  
From the Editor

**หน้าพิเศษ**  
Special Page



งานฉลองครบรอบ 60 ปี แห่งการก่อตั้งองค์การยูเนสโก  
The 60<sup>th</sup> Anniversary Celebration of UNESCO  
ชนิษฐา ห้านิวัติศัย

1



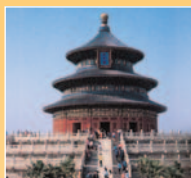
การประชุมสมัชชาการศึกษาแห่งประเทศไทย ครั้งที่ 1  
The First Thailand Education Congress (TEC I)

6



โลกาภิวัตน์ วัฒนธรรม กับการผลิตและพัฒนาครูในอนาคต  
Globalization, Culture and the Future of Teacher Education  
ศรีน้อย โปวาทอง / ภัทณิดา พันธุ์มเสน

9



เมืองจีน และงาน UNESCO จีน...ที่ผมเห็น  
The People's Republic of China and UNESCO  
ไพศาล วิศาลาภรณ์

14



งานมหกรรมวิชาการภาษาอังกฤษ  
Expo for Communicative English Language Learning  
ภัสศรี ศิริประภา

22

**เรื่องแปล**

**Translated Article**



การศึกษาเพื่อปวงชนในประเทศไทย  
EFA in Thailand  
ปนัดดา งามสมพล

25

**เกร็ดความรู้ภาษาอังกฤษ**

**English is Fun**

ทักษะการพูดโทรศัพท์  
Telephone Skills

29



การประชุมสมัชชาสามัญของยูเนสโก ครั้งที่ 33  
33<sup>rd</sup> General Conference of UNESCO

31

กลุ่มความร่วมมือต่างประเทศ 1 สำนักความสัมพันธ์ต่างประเทศ สป.

วารสารความร่วมมือกับต่างประเทศของกระทรวงศึกษาธิการ ฉบับเดือนตุลาคม - ธันวาคม 2548 ได้ปรับปรุงรูปแบบใหม่ให้มีขนาดใหญ่ และมีสีสันมากขึ้น โดยบรรจุเรื่องราวต่างๆ ที่น่าสนใจเกี่ยวกับความเคลื่อนไหวในกิจกรรมด้านต่างประเทศของกระทรวงศึกษาธิการ เหมือนเช่นเคย

ฉบับนี้ สมาชิกจะพบกับเรื่องของงานฉลองครบรอบ 60 ปี แห่งการก่อตั้งองค์การยูเนสโก ที่จัดขึ้นในประเทศไทย เมื่อวันที่ 25 พฤศจิกายน 2548 ยูเนสโกเป็นองค์การชำนาญพิเศษแห่งหนึ่งขององค์การสหประชาชาติ ตั้งขึ้นเมื่อวันที่ 4 พฤศจิกายน 2489 ระยะเวลา 60 ปี ที่ผ่านมา องค์การยูเนสโกมีบทบาทสำคัญและได้ดำเนินกิจกรรมต่างๆ โดยส่งเสริมความร่วมมือด้านการศึกษา วิทยาศาสตร์ วัฒนธรรม และสื่อสารมวลชน ระหว่างประเทศสมาชิก ทั้ง 191 ประเทศ เพื่อเสริมสร้างสันติภาพ สิทธิมนุษยชน การเคารพซึ่งกันและกัน ตลอดจนการขาดความยากจนของประชากรโลก และในโอกาสงานฉลองครบรอบ 60 ปี ของยูเนสโกดังกล่าว สำนักงานยูเนสโกกรุงเทพฯ และกระทรวงศึกษาธิการได้ร่วมกันจัดงานเฉลิมพระเกียรติสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ในโอกาสที่ทรงดำรงตำแหน่งทูตสันถวไมตรีขององค์การยูเนสโกด้วย

นอกจากนี้ ภายในเล่มยังมีเรื่องการประชุมสมัชชาสามัญของยูเนสโก ครั้งที่ 33 ที่กรุงปารีส สำหรับการประชุมครั้งนี้ ประเทศไทยได้รับการเลือกตั้งเป็นสมาชิกของคณะกรรมการระหว่างรัฐบาล 2 คนะด้วยกัน รวมถึงการเลือกตั้งคณะกรรมการบริหาร (Executive Board) ที่ประเทศไทยโดยรัฐมนตรีว่าการกระทรวงศึกษาธิการได้รับเลือกเป็นกรรมการบริหารขององค์การยูเนสโก ซึ่งจะมีวาระการดำรงตำแหน่ง 4 ปี (พ.ศ. 2548 - 2552) นับเป็นเรื่องที่น่ายินดีสำหรับประเทศไทยที่สามารถมีส่วนร่วมในการดำเนินงานและได้แสดงบทบาทสำคัญบนเวทีโลกแห่งนี้

เรื่องแปลที่น่าสนใจที่นำเสนอในฉบับนี้ เป็นบทบรรยายเรื่องโลกาภิวัตน์ วัฒนธรรม กับการผลิตและพัฒนาครูในอนาคต และอีกหนึ่งบทความเกี่ยวกับเรื่องการศึกษาเพื่อปวงชนในประเทศไทย นอกจากนี้ ยังมีคอลัมน์เพิ่มเติมใหม่ที่คณะบรรณาธิการยินดีนำเสนอ ได้แก่ เกร็ดความรู้เล็กๆ น้อยๆ ด้านภาษาอังกฤษ สำหรับฉบับนี้ จะเป็นเรื่องของทักษะการพูดโทรศัพท์เป็นภาษาอังกฤษ ซึ่งบางหน่วยงานจำเป็นต้องใช้ในการติดต่อสื่อสารกับชาวต่างชาติ โดยมีตัวอย่างบทสนทนาสั้นๆ ประกอบในเรื่องด้วย

คณะบรรณาธิการหวังเป็นอย่างยิ่งว่า เรื่องต่างๆ ที่นำเสนอในวารสารความร่วมมือกับต่างประเทศ รูปแบบใหม่ฉบับนี้ จะเป็นประโยชน์ต่อสมาชิกทุกท่านตามสมควร

The Bulletin you are holding is the current issue of the new Bulletin on International Cooperation of the Ministry of Education. We hope readers will find standards have been maintained with the articles included.

In this issue, we are pleased to provide readers with an article on the 60<sup>th</sup> Anniversary Celebration of UNESCO which was held in Bangkok on November 25, 2005. UNESCO, a specialized United Nations agency, was founded on 16 November 1945 and since then has done much to promote international cooperation among its 191 Member States in the fields of education, science, culture and communication. Its mission is to promote world peace, human rights, mutual respect and the alleviation of poverty. This celebration was also organized on the occasion of the nomination of HRH Princess Maha Chakri Sirindhorn as UNESCO Goodwill Ambassador.

In October 2005, UNESCO held the 33<sup>rd</sup> General Conference at its headquarter in Paris, France from 3 - 21 October. This year, not only was the Minister of Education elected as member of the Executive Board but Thailand was also elected to serve on two Intergovernmental Councils. Thailand thus has a significant role on this world stage.

Two other interesting translated articles are provided. One paper, which was presented in the First Thailand Education Congress, discusses Globalization, Culture and the Future of Teacher Education. The other looks at progress on EFA in Thailand according to the UNESCO 2005 EFA Global Monitoring Report.

The editorial team is pleased to present a new column of English Skills for communication. In this issue, we present telephone skills together with some easy dialogues. We hope all articles included will be of use for our readers.

# งานฉลองครบรอบ 60 ปี แห่งการก่อตั้งองค์การยูเนสโก ณ หอประชุมศูนย์มานุษยวิทยาสิรินธร

ชนิษฐา ห้านิรติศัย  
เจ้าหน้าที่พิเศษสัมพันธ์ 8 ว  
สำนักความสัมพันธ์ต่างประเทศ  
สำนักงานปลัดกระทรวงศึกษาธิการ



The 60<sup>th</sup> anniversary celebration of UNESCO, organized by UNESCO Bangkok and the Ministry of Education together with SEAMEO, took place at HRH Princess Maha Chakri Sirindhorn Anthropology Centre, Bangkok on November 25, 2005. HRH Princess Maha Chakri Sirindhorn kindly presided over the opening ceremony.

This paper describes the opening ceremony and presents summaries of selected speeches by distinguished academic leaders, including Mr. Sheldon Shaeffer, Director of UNESCO Bangkok. It also provides information on other activities such as the exhibition and displays which involved participation from a wide range of organizations.

สำนักงานยูเนสโก กรุงเทพฯ ร่วมกับกระทรวงศึกษาธิการ โครงการเทคโนโลยีสารสนเทศตามพระราชดำริ และองค์การซีมีไอ ได้จัดงานฉลองครบรอบ 60 ปี แห่งการก่อตั้งองค์การยูเนสโก และเฉลิมพระเกียรติสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารีในโอกาสที่ทรงดำรงตำแหน่งทูตสันถวไมตรีขององค์การยูเนสโก โดยสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี เสด็จพระราชดำเนินทรงเป็นประธานในพิธีเปิดงาน พร้อมทั้งทรงเปิดนิทรรศการในหัวข้อ “Including the Excluded Exhibit” ในวันที่ 25 พฤศจิกายน 2548 ณ เวลา 09.00 น. ศูนย์มานุษยวิทยาสิรินธร (องค์การมหาชน) กรุงเทพมหานคร







## การจัดงานฉลองดังกล่าว ประกอบด้วยกิจกรรม ดังนี้

■ สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี มีพระราชดำรัสปาฐกถาพิเศษเรื่อง “Including the Excluded” โดยมีใจความสำคัญว่า การจัดการศึกษาจะต้องให้โอกาสในความเท่าเทียมกัน และจะต้องคำนึงถึงปัญหาสุขภาพและอนามัยของเด็ก เพราะหากเด็กไม่ได้รับสารอาหารที่เพียงพอ จะทำให้ไม่มีสมาธิและสมองที่ดีมาเรียนหนังสือ นอกจากนี้ ทรงย้ำความสำคัญในการจัดตั้งสถานศึกษาอย่างทั่วถึงและให้สอดคล้องกับความต้องการ ทั้งสถานศึกษาในระดับประถมศึกษาและมัธยมศึกษา และทรงมีพระราชประสงค์ให้กระทรวงศึกษาธิการ เข้าไปดูแลการศึกษาในระดับรากหญ้า เพื่อให้เด็กได้ศึกษาธรรมชาติและเรียนรู้วิถีชีวิต โดยไม่ควรมุ่งเน้นความรู้ทางด้านวิชาการแต่เพียงอย่างเดียว

■ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงศึกษาธิการได้กล่าวเทิดพระเกียรติสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารีที่ได้รับการทูลเกล้าฯ ถวายตำแหน่งทูตสันถวไมตรีขององค์การยูเนสโกซึ่งถือเป็นความภาคภูมิใจของคนไทยทั้งชาติ พร้อมทั้งได้กล่าวรำลึกถึงพระมหากรุณาธิคุณที่ได้ทรงอุปถัมภ์การจัดการศึกษาของประเทศชาติ เพื่อให้คนไทยทุกคนทั้งบริเวณชายแดน ชนบทที่ห่างไกลกันดาร ผู้ด้อยโอกาส และคนพิการได้รับการศึกษาที่มีคุณภาพอย่างทั่วถึง

นอกจากนี้ ในโอกาสฉลองวาระ 60 ปีแห่งการก่อตั้งองค์การยูเนสโก รัฐมนตรีว่าการกระทรวงศึกษาธิการได้กล่าวถึงความสำเร็จการดำเนินงานของยูเนสโกในหลายโครงการ อาทิ การเพิ่มอัตราการเข้าเรียนของเด็กในระดับที่ผ่านมา เช่น การเพิ่มอัตราการเข้าเรียนของเด็กในระดับประถมศึกษา การเพิ่มงบประมาณการศึกษาในประเทศต่างๆ การเพิ่ม



ความช่วยเหลือ ด้านการศึกษาขั้นพื้นฐานในประเทศกำลังพัฒนา อย่างไรก็ตาม จากรายงานการศึกษาขององค์การยูเนสโก ในปีนี้ ซึ่งเป็นปีการศึกษาเพื่อปวงชน ยังพบว่ามีเด็กอีกจำนวนมากประมาณ 100 ล้านคน ไม่ได้เรียนในระดับชั้นประถมศึกษา ความเท่าเทียมกันทางเพศใน 94 ประเทศยังมีน้อย ครูในระดับประถมศึกษาจำนวนมากยังมีคุณภาพที่ไม่ดี เป็นต้น สิ่งเหล่านี้ยังเป็นภารกิจท้าทายขององค์การยูเนสโก ที่จะต้องดำเนินการให้สำเร็จต่อไป

■ การบรรยายเรื่อง UNESCO 60<sup>th</sup> Anniversary Address and Highlights of 60 Years of UNESCO's Work โดยผู้อำนวยการ

สำนักงานยูเนสโก กรุงเทพฯ ได้กล่าวถึงประวัติความเป็นมาของการก่อตั้งองค์การยูเนสโก และสำนักงานยูเนสโก กรุงเทพฯ โดยได้กล่าวยกย่องหม่อมหลวงปิ่น มาลากุล อดีตรัฐมนตรีว่าการกระทรวงศึกษาธิการ ซึ่งเป็นคนไทยคนแรกที่ได้รับการแต่งตั้งให้ดำรงตำแหน่งกรรมการบริหารขององค์การยูเนสโกซึ่งมีบทบาทสำคัญในการช่วยเหลือการดำเนินงานขององค์การยูเนสโก โดยเฉพาะความช่วยเหลือของรัฐบาลไทยที่ให้องค์การยูเนสโก และสำนักเลขาธิการองค์การซีมีไอได้ใช้อาคารเป็นที่ตั้งทำการสำนักงานยูเนสโก กรุงเทพฯ





■ การอภิปรายโดยผู้ทรงคุณวุฒิ

- Exclusion from Education by Language/Literacy โดย Ms. Susan Malone
- Exclusion from Education by Disability โดย นายมณฑิเยร บุญตัน
- Exclusion from Education by HIV/AIDS โดยนายวิฑิต มันทากรณ์

■ รายงานเรื่อง รายงานการติดตามการประเมินผลการศึกษาเพื่อปวงชน พ.ศ. 2549

นาย Sheldon Shaeffer ผู้อำนวยการสำนักงานยูเนสโกกรุงเทพฯ ได้เปิดตัวรายงานการติดตามและประเมินผลการศึกษาเพื่อปวงชนฉบับปี 2549 ซึ่งจากการประเมินผลทั่วโลกพบว่ามีผู้ใหญ่ในประเทศภูมิภาคเอเชียและแปซิฟิกจำนวนกว่า 500 ล้านคน ยังไม่ได้รับการศึกษาและในส่วนของประเทศไทยมีเด็กที่อายุ 15 ปี ขึ้นไป จำนวน 3 ล้านคน ยังไม่สามารถอ่านออกเขียนได้ โดยจำนวน 2 ใน 3 คนเป็นเพศหญิง และยังพบว่ากลุ่มคนด้อยโอกาสยังไม่ได้รับการศึกษาอย่างทั่วถึง





■ สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ทรงเปิดนิทรรศการภายใต้หัวข้อ “Including the Excluded” ณ ห้องโถงแสดงนิทรรศการ ชั้น 4 ศูนย์มานุษยวิทยาสิรินธร ในเวลา 11.30 น. ซึ่งจัดขึ้นเพื่อเฉลิมพระเกียรติสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารีในโอกาสที่ทรงดำรงตำแหน่งทูตสันถวไมตรีขององค์การยูเนสโก และเพื่อเป็นการเผยแพร่พระราชกรณียกิจที่เกี่ยวข้องกับการศึกษาสำหรับกลุ่มผู้ด้อยโอกาสต่างๆ นิทรรศการประกอบด้วย นิทรรศการขององค์การยูเนสโก นิทรรศการทูตสันถวไมตรีขององค์การยูเนสโก นิทรรศการโครงการเทคโนโลยีสารสนเทศตามพระราชดำรินิทรรศการ

ขององค์การซีมีไอ และนิทรรศการของสำนักเลขาธิการคณะกรรมการแห่งชาติว่าด้วยการศึกษา สหประชาชาติ กระทรวงศึกษาธิการ โดยนางวไล วัฒนไพฑูริย์ พิธีกรโครงการ ASPNET ทูลเกล้าฯ ถวายหนังสือที่เป็นผลงานของโรงเรียน ASPNET ภายใต้โครงการในพระราชดำริโรงเรียนพี่โรงเรียนน้องของกระทรวงศึกษาธิการรวมทั้งการจัดนิทรรศการในพระราชดำรินี้ ได้แก่ โครงการเกลือไอโอดีนของสำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐานและโครงการพัฒนาเด็กและเยาวชนในพื้นที่สูงของสำนักบริหารงานการศึกษา นอกโรงเรียนด้วย □

# การประชุมสมัชชาการศึกษาแห่งประเทศไทย ครั้งที่ 1

วันที่ 1-3 พฤศจิกายน 2548



## “ครูต้องพัฒนาตนเองให้รู้เท่าทันโลก จึงจะสามารถอบรมบ่มนิสัยคนในยุคใหม่ได้”

สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี เสด็จพระราชดำเนินไปทรงเป็นองค์ประธานในพิธีเปิดการประชุมสมัชชาการศึกษาแห่งประเทศไทย ครั้งที่ 1 เรื่อง การปฏิรูปครูและบุคลากรทางการศึกษา เนื่องในวันครูโลกและเฉลิมพระเกียรติในวโรกาสทรงเจริญพระชนมายุ 50 พรรษา เมื่อวันที่ 1 พฤศจิกายน 2548 ณ ห้องแกรนด์บอลรูม อิมแพค เมืองทองธานี จ.นนทบุรี

สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี พระราชทานโอวาทในโอกาสเปิดการประชุมสมัชชาการศึกษาแห่งประเทศไทย มีใจความว่า พระองค์ทรงชื่นชมที่การจัดงานวันครูโลกในปีที่แล้วมีผลสืบเนื่องมาจนถึงโอกาสนี้ โดยมีวัตถุประสงค์มุ่งส่งเสริมครูและบุคลากรทางการศึกษาให้สร้างสรรคความรูู้ ให้ครูสามารถปรับตัวให้ทันกับสถานการณ์ ครูต้องทันยุคทันสมัยและพระองค์ขอให้การประชุมครั้งนี้ประสบความสำเร็จทุกประการ

The First Thailand Education Congress (TEC1), which was organized to mark the auspicious occasion of the 50<sup>th</sup> Birthday Anniversary of HRH Princess Maha Chakri Sirindhorn as well as World Teachers' Day 2005, was held at Muangthong Thani, Nonthaburi from 1 - 3 November 2005

This Three-day event was divided in two parts: on the first day there was a meeting on “Teacher and Educational Personnel Reform” and on days two and three, participants were able to visit some famous educational institutes in Bangkok.





นายจาตุรนต์ ฉายแสง รัฐมนตรีว่าการกระทรวงศึกษาธิการได้กล่าวขอพระราชทานพระวโรกาสประกาศราชสดุดีพระเกียรติคุณด้านการศึกษา เนื่องในวโรกาสที่สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ทรงเจริญพระชนมายุ 50 พรรษาว่า นับตั้งแต่ยังทรงพระเยาว์ เป็นที่ประจักษ์ชัดว่า ได้ฝ่าละอองพระบาททรงตระหนักถึงคุณค่าและความสำคัญของการศึกษาเป็นอย่างยิ่ง เมื่อครั้งทรงศึกษาอยู่ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 ทรงพระราชนิพนธ์ในเรื่องความเรื่องประเทศทั้งหลายย่อมเจริญได้ด้วยการศึกษาไว้ว่า การศึกษาทำให้คนเป็นคน และมีพระราชดำริว่า การศึกษาและการได้รับอาหารเป็นสิทธิพื้นฐานของมนุษย์ทุกคน และทรงตั้งพระราชปณิธานแน่วแน่ที่จะเป็นครูด้วยพระทัยรัก เมื่อทรงสำเร็จการศึกษาจากจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ทรงเข้ารับราชการ ณ โรงเรียนนายร้อยพระจุลจอมเกล้า เป็น “บุคลากรหม่อมอาจารย์” ที่เหล่านักเรียนนายร้อยรุ่นแล้วรุ่นเล่าเทิดทูนเหนือเกล้าเหนือกระหม่อมตราบเท่าทุกวันนี้ แม้จะมีพระราชกรณียกิจตามรอยเบื้องพระยุคลบาทพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว และสมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถ นานับประการอยู่ ก็ยังทรงอุทิศเวลาเพื่อพัฒนาการศึกษา

ดังปรากฏโครงการต่างๆ จำนวนมาก โดยมีทรงเห็นแก่ความเหน็ดเหนื่อยและด้วยพระอัจฉริยภาพและพระปรีชาด้านการศึกษาที่เป็นเลิศ จึงทรงปฏิบัติพระราชภารกิจด้านการศึกษาได้อย่างสมบูรณ์ยิ่ง ในฐานะครูทรงเป็นแบบฉบับของครูที่ดี ทรงหมั่นศึกษาหาความรู้ นวัตกรรมและเทคโนโลยีใหม่ๆ เพื่อนำมาประยุกต์ใช้พัฒนาการเรียนการสอนอยู่เสมอ ทรงเน้นทั้งภาคทฤษฎีและภาคปฏิบัติ ทรงส่งเสริมประสบการณ์และการลงมือปฏิบัติ หรือ Learning by Doing ทรงเน้นการฝึกการคิดและการแสวงหาความรู้ เพื่อให้ผู้เรียนสามารถพัฒนาตนเองได้อย่างยั่งยืนในอนาคต ทรงเป็นที่พึ่งของศิษย์ในทุกด้าน มิใช่เพียงด้านวิชาการเท่านั้น ในฐานะผู้บริหารการศึกษา ทรงเป็นผู้บริหารการศึกษาที่มีพระราชหฤทัยกว้าง ทรงรับฟังความคิดเห็นของทุกฝ่าย พระราชทานคำปรึกษา แนะนำเรื่องการค้าดำเนินงานด้านต่างๆ อยู่เสมอ และทรงพัฒนาการศึกษาอย่างครบถ้วนทุกด้าน นับเป็นแบบอย่างของการพัฒนาการศึกษาแบบองค์รวม

ในฐานะนักพัฒนาการศึกษา พระองค์ทรงส่งเสริมการศึกษาทุกระดับและเพื่อทุกคน นับตั้งแต่ระดับปฐมวัยไปจนถึงระดับอุดมศึกษาและการศึกษา

ทุกประเภท อันได้แก่ การศึกษาในระบบ การศึกษานอกระบบ และการศึกษาตามอัธยาศัย ทั้งในชุมชนเมืองและในท้องถิ่นทุรกันดาร ทั้งภายในประเทศและประเทศเพื่อนบ้าน รวมทั้งกิจกรรมด้านอื่นๆ ที่สนับสนุนการศึกษา เช่น การพัฒนาเด็กและเยาวชนในท้องถิ่นทุรกันดาร การจัดตั้งสถานศึกษาและสถาบันวิชาการตามพระราชดำริ การจัดตั้งสมาคมมูลนิธิและกองทุนส่งเสริมการศึกษา การส่งเสริมความร่วมมือระหว่างประเทศ ด้านการศึกษา การประยุกต์ใช้เทคโนโลยีสารสนเทศเพื่อการศึกษาของผู้ด้อยโอกาส การพัฒนาห้องสมุดและการจัดตั้งพิพิธภัณฑ์ นอกจากนี้ ยังทรงพระราชนิพนธ์ทั้งร้อยแก้วและร้อยกรองจำนวนมาก ทรงส่งเสริมนิสัยรักการอ่าน และการใฝ่เรียนรู้ตลอดชีวิต ทรงส่งเสริมการอนุรักษ์ภาษา ศาสนา ศิลปะ วัฒนธรรม ดนตรี ตลอดจนการอนุรักษ์ธรรมชาติ และการสืบสานมรดกของแผ่นดิน เพื่อสร้างรากฐานของสังคมไทยให้มีความมั่นคง ตลอดระยะเวลาที่ผ่านมา พระองค์ทรงทุ่มเทพระสติปัญญากำลังพระวรกาย รวมทั้งพระราชทานพระราชทรัพย์ส่วนพระองค์ และความสนับสนุนต่างๆ แก่การพัฒนาการศึกษาอย่างมาก

อาจกล่าวได้ว่า มากที่สุดในบรรดาพระราชกรณียกิจทั้งหลาย ด้วยทรงเห็นว่า การศึกษาเป็นเครื่องมือพื้นฐานที่สำคัญที่สุดในการพัฒนาตน และคนที่พัฒนาดีแล้วจะพัฒนาครอบครัว ชุมชน ประเทศ และสังคมโลกอย่างยั่งยืน พระราชกรณียกิจอันใหญ่หลวงต่อการพัฒนาการศึกษาเป็นที่ประจักษ์ชัดแก่ชาวไทย และชาวต่างประเทศ องค์กรต่างๆ จึงได้ยกย่องพระเกียรติคุณด้วยประการต่างๆ อาทิ UNESCO ได้ทูลเกล้าฯ ถวายตำแหน่งทูตสันถวไมตรีแห่งยูเนสโก ในปีพุทธศักราช 2547 ที่ผ่านมา

รัฐมนตรีนึกว่าการกระทรวงศึกษาธิการ กล่าวในตอนท้ายว่า ในนามผู้ประกอบกรวิชาชีพครู คณาจารย์ บุคลากรทางการศึกษา ผู้มีส่วนร่วมในการพัฒนาการศึกษาทั่วประเทศและคณะกรรมการจัดการประชุมสมัชชาการศึกษาแห่งประเทศไทย จึงขอพระราชทานพระราชวโรกาส ถวายพระสมัญญาประกาศเกียรติคุณว่า ทรงเป็น **“พระมิ่งขวัญการศึกษาไทย”** เพื่อเป็นสิริมงคลแก่วงการการศึกษาไทยสืบไป □





สรุปการบรรยายพิเศษของ **ศาสตราจารย์ ดร.อัลวิน ไรมส์** ผู้เชี่ยวชาญและที่ปรึกษาด้านการศึกษาในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียง  
ในการประชุมสัมมนาการศึกษาแห่งประเทศไทย ครั้งที่ 1 ในโอกาสวันครูโลก เรื่อง การปฏิรูปครูและบุคลากรทางการศึกษา  
เฉลิมพระเกียรติสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ในวโรกาสทรงเจริญพระชนมายุ 50 พรรษา

# โลกาภิวัตน์ วัฒนธรรม กับการผลิตและพัฒนาครูในอนาคต

ผู้แปลและเรียบเรียงฉบับเต็ม นางศรีน้อย โพงวาทอง

ผู้สรุป นางสาวภักธินิศา พันธุ์มเสน

สำนักงานเลขาธิการสภาการศึกษา กระทรวงศึกษาธิการ

นับตั้งแต่ครั้งหลังของศตวรรษที่ 20 มาจนถึงปัจจุบัน กระแสโลกาภิวัตน์ได้ก่อตัวขึ้นในสังคมโลกและพัฒนาไปอย่างต่อเนื่อง รวดเร็ว และรุนแรงขึ้นทุกขณะ จนส่งผลกระทบต่อค่านิยมทางวัฒนธรรมและการศึกษาอย่างหลีกเลี่ยงไม่ได้ทั่วโลกกำลังหวนวิตกอย่างมากว่า วัฒนธรรมท้องถิ่นอันเป็นมรดกที่หวงแหนอาจถูกครอบงำด้วยอิทธิพลของวัฒนธรรม “โลกาภิวัตน์” ที่มีกระแสแรงกว่า จนทำให้เกิดขบวนการต่อต้านขึ้นเป็นระยะๆ

ศาสตราจารย์ อัลวิน ไรมส์ ได้เสนอแนวคิดในเชิงบวกต่อวิถีการเผชิญหน้ากับภาวะท้าทายของกระแสโลกาภิวัตน์กับการจัดการศึกษาในอนาคตว่า **หากเราจัดการศึกษาและฝึกอบรมครูโดยคำนึงถึงความหลากหลายทางวัฒนธรรมในบริบทของการเปลี่ยนแปลงและผลกระทบในระดับโลก เราจะสามารถจัดการศึกษาให้สอดคล้องกับยุคสมัย และมีวิสัยทัศน์กว้างไกลขึ้นเมื่อก้าวเข้าสู่ศตวรรษใหม่** โดยการวิเคราะห์องค์ประกอบหลัก 3 ประการ คือ **โลกาภิวัตน์ ความหลากหลายทางวัฒนธรรม และการผลิต และพัฒนาครู (Teacher Education)** ซึ่งมีส่วนเกี่ยวข้อง

เชื่อมโยงกันอย่างมีนัยสำคัญ ดังนี้

## 1. โลกาภิวัตน์กับการพัฒนาทางวัฒนธรรม

โลกาภิวัตน์ เป็นกระบวนการทางพฤติกรรมของมนุษย์ที่เกี่ยวข้องกับความสามารถในการสร้างแนวคิดใหม่ๆ ที่ส่งผลกระทบต่อชีวิตมนุษย์ ประกอบด้วยความซับซ้อนของมิติต่างๆ 9 ด้าน ได้แก่ **ด้านเศรษฐกิจ** เกิดการค้าเสรีและสถาบันการเงินขนาดใหญ่ที่มีอิทธิพลในระดับโลก **ด้านการศึกษา** การเปลี่ยนแปลงรูปแบบการฝึกอบรมทั้งในระบบและนอกระบบเพื่อการพัฒนาทรัพยากรมนุษย์ การแสวงหาความรู้ **ด้านสิ่งแวดล้อม** การใช้และเผาผลาญทรัพยากรพลังงาน ทำให้โลกร้อนขึ้น **ด้านประชากร** การโยกย้ายถิ่นฐานของประชากร อันเนื่องมาจากความขัดแย้งหรือแสวงหาวิถีดำรงชีวิตที่ดีขึ้น **ด้านอนามัย** การต่อสู้กับโรคระบาด การปรับปรุงคุณภาพชีวิตเพื่อความอยู่ดีกินดี **ด้านเครือข่าย** เป็นมิติของโลกาภิวัตน์ที่เห็นเด่นชัดที่สุดจากความก้าวหน้าของเทคโนโลยีการสื่อสารและสารสนเทศ อาทิ คอมพิวเตอร์ โทรศัพท์ วิทยุ หนังสือพิมพ์ เกิดเครือข่ายทางการสื่อสาร **ด้านการเมือง** ความสัมพันธ์ในเชิงอำนาจอิทธิพลของ

The paper aims to relate three key elements which are pivotal in understanding the impact of globalization on education, with particular reference to socio-cultural values held by groups large and small. The three key elements are globalization itself, cultural diversity and teacher education. The main argument presented in this paper is that by developing a teacher education and training that is sensitive to cultural diversity in the context of global impact and change, education provision could become more relevant, adaptive, creative and forward looking as we enter a new millennium.

องค์กรเห็นในระดับภูมิภาค อาทิ กองทุนการเงินระหว่างประเทศที่เข้ามากำกับนโยบายของประเทศต่างๆ **ด้านสังคม-วัฒนธรรม** การเปลี่ยนแปลงทางเอกลักษณ์ทางภาษา ศาสนา และวัฒนธรรม โดยการซึมซับวัฒนธรรมสากล

มากขึ้น **ด้านสงคราม/ความขัดแย้ง/ การก่อการร้าย** มีความขัดแย้งในระดับโลกและภูมิภาคเพิ่มมากขึ้น การก่อการร้ายทวีความรุนแรงมากขึ้น

มิติทั้ง 9 มีความเกี่ยวข้องกับความหลากหลายทางวัฒนธรรมและการจัดการศึกษาในอนาคต ครูจำเป็นต้องมีความเข้าใจในบริบททางวัฒนธรรมที่เปลี่ยนแปลงไป ในการผลิตและพัฒนาครูจึงควรตระหนักในความสำคัญของมิติทางด้านสังคม-วัฒนธรรมของโลกาภิวัตน์ไว้ด้วย

## 2. วัฒนธรรมโลก

วัฒนธรรม เป็นผลของการผสมผสานที่สามารถถ่ายทอดความหมายโดยอาศัยแนวคิดและการถ่ายทอดจากหมู่คนรุ่นเดียวกันและจากรุ่นหนึ่งไปสู่อีกรุ่นหนึ่ง ในปัจจุบันวัฒนธรรมโลกที่เข้ามาครอบงำชีวิตประจำวันและแพร่ขยายไปอย่างรวดเร็วได้แก่

1) **วัฒนธรรมใหม่ด้านเศรษฐกิจ** การขยายบริการด้านการเงินและการธนาคารอย่างกว้างขวางในระดับนานาชาติ

2) **วัฒนธรรมการสื่อสาร** การใช้อินเทอร์เน็ตทำให้เกิดการติดต่อ สื่อสารกันได้ทุกหนทุกแห่งทั่วโลกในทันที

3) **การใช้ภาษาอังกฤษ** เป็นภาษาสากล และมีอิทธิพลเหนือภาษาอื่น เพราะภาษาอังกฤษเป็นสื่อหลักที่ใช้ในการติดต่อสื่อสาร

4) **ลักษณะพึ่งพาอาศัยกัน** เกือบทุกประเทศในโลกมีแนวโน้มพึ่งพาอาศัยกันเพิ่มสูงขึ้น วัฒนธรรมโลกที่กว้างขวางทำให้วิถีชีวิตของมนุษย์โลกมีแบบแผนและมาตรฐานเดียวกันมากขึ้น

การพิจารณาว่า การแพร่ขยายของวัฒนธรรมโลกส่งผลให้ภาษาและวัฒนธรรมท้องถิ่น

ลดบทบาทลงอาจเป็นการมองในแง่ลบ **ศาสตราจารย์ อัลวิน ไทมส์** เสนอมุมมองในแง่บวกว่า วัฒนธรรมโลกอาจช่วยพัฒนาวัฒนธรรมของมนุษย์ให้เจริญงอกงามยิ่งขึ้นในอนาคต ซึ่งเป็นปัญหาท้าทายว่า เราจะจัดการศึกษาให้ประสบความสำเร็จได้อย่างไรภายใต้แนวคิดใหม่นี้คือ แนวคิดในการปรับเปลี่ยนการศึกษาให้สอดคล้องกับยุคเทคโนโลยีสารสนเทศ และการพัฒนาวัฒนธรรมใหม่ให้ผสมกลมกลืนไปกับวัฒนธรรมดั้งเดิม โดยมีให้วัฒนธรรมใหม่เข้ามาลดรอนบ่อนทำลายขนบธรรมเนียมมประเพณีดั้งเดิมที่ควรเทิดทูน รักษา และสืบสานให้สังคมดำรงอยู่ด้วยความเจริญงอกงามอันเป็นปรัชญาที่สำคัญยิ่งของระบบการศึกษา

ในการกำหนดนโยบายจะต้องพิจารณาว่า โลกาภิวัตน์เป็นกระบวนการที่เกิดขึ้นจากอิทธิพลภายนอก คือ แนวคิดและข้อมูลต่างๆ จากภายนอกระบบได้ก่อให้เกิดการเปลี่ยนแปลงอย่างใหญ่หลวงภายในระบบ เราจะสามารถตักตวงประโยชน์จากกระบวนการดังกล่าวให้ตอบสนองต่อการจัดการศึกษาของเด็กๆ ซึ่งจะเป็นพลเมืองของประเทศในภายภาคหน้าได้อย่างไร กระแสโลกาภิวัตน์จะเอื้อประโยชน์แก่สังคมอย่างไร และเป็นสิ่งที่พึงปรารถนาของสังคมหรือไม่ ทำอย่างไรจึงจะปรับกระแสโลกาภิวัตน์และกระแสด้านโลกาภิวัตน์ให้มีความสมดุลกันโดยอาศัยการศึกษา ทั้งนี้ นักการศึกษาและผู้กำหนดนโยบายจะต้องพิจารณาว่า โลกาภิวัตน์กับการศึกษามีส่วนสัมพันธ์กันอย่างไร วัฒนธรรมโลกและความหลากหลายทางวัฒนธรรมมีส่วนเกี่ยวข้องกันอย่างไร และมีส่วนเกี่ยวข้องกับการผลิตและพัฒนาครูอย่างไร



**ความก้าวหน้าของเทคโนโลยีการสื่อสารสารสนเทศ เป็นมิติหนึ่งของโลกาภิวัตน์ที่เห็นเด่นชัดที่สุด ซึ่งส่งผลกระทบต่อให้มีการพัฒนาครูให้สอดคล้องกับยุคเทคโนโลยีสารสนเทศ และการพัฒนาวัฒนธรรมใหม่**

(ภาพจากวารสารยูเนสโก **คูเรีย ฉบับเดือนกันยายน 2543**)

และต้องเปิดใจกว้างพร้อมที่จะปรับเปลี่ยน วิถีแนวคิดใหม่มาประยุกต์ใช้ในโรงเรียน มหาวิทยาลัย และในชีวิตประจำวันของตน โดยอาศัยการวิเคราะห์เจาะลึกในเรื่องบทบาทสำคัญของความรู้และอิทธิพลของขอบข่ายที่สำคัญของโลกาภิวัตน์

### **ความรู้มีบทบาทสำคัญยิ่ง**

ในยุคที่กระแสโลกาภิวัตน์กลายเป็นกระแสที่ควบคุมเศรษฐกิจโลก เราจำเป็นต้องแสวงหาความรู้และข้อมูลต่างๆ เพื่อปรับเปลี่ยนไม่เพียงเฉพาะระบบเศรษฐกิจเท่านั้น แต่ยังรวมถึงสถาบันทางการเมือง สังคมและวัฒนธรรมอีกด้วย เพราะในขณะที่เศรษฐกิจและการเมืองในระดับโลกกำลังเปลี่ยนแปลงอย่างกว้างขวางตามกระแสโลกาภิวัตน์ แต่การศึกษาในระดับท้องถิ่น โดยเฉพาะในระดับโรงเรียนนั้น กระแสโลกาภิวัตน์ดูจะยังไม่มียุทธิพลกว้างขวางมากนัก ทั้งนี้ เพราะโลกาภิวัตน์เป็นกระบวนการที่พัฒนาไปอย่างรวดเร็ว แต่การศึกษา



ดำเนินไปอย่างช้าๆ บังเกิดผลในระยะยาว เราอาจมองว่า โลกาภิวัตน์เป็นตัวกำหนดทิศทางการศึกษา แต่ในระยะยาวการศึกษา ก็สามารถประเมินผลกระทบของโลกาภิวัตน์ได้อีกครั้ง ดังนั้น หากจะให้กระแสโลกาภิวัตน์และการศึกษามีความสัมพันธ์กันอย่างราบรื่นและส่งเสริมซึ่งกันและกัน เราจึงต้องเตรียมสถานศึกษาทุกระดับให้พร้อมที่จะปรับเปลี่ยนตามกระแสการเปลี่ยนแปลงอันเป็นผลมาจากโลกาภิวัตน์ได้ เช่น ทำอย่างไรจะถ่ายทอดความรู้ระดับนานาชาติไปยังสถานศึกษา บทบาทของครูในการคัดสรรและนำเสนอความรู้ อาจเปลี่ยนแปลงไป รัฐและสังคมมีบทบาทอย่างไรในการเรียนการสอน

**ขอบข่ายของโลกาภิวัตน์ที่สำคัญ** และมีผลกระทบต่อการศึกษา มี 8 ประการ ได้แก่ อิทธิพลของความรู้ นโยบายการเมือง การจัดลำดับความสำคัญทางเศรษฐกิจ การเปลี่ยนแปลงในตลาดแรงงาน การศึกษาทางด้านเทคโนโลยีสารสนเทศ การเปรียบเทียบในระดับนานาชาติ ผลกระทบในด้านสังคมวัฒนธรรม และการเปลี่ยนแปลงทางด้านประชากร

โดยเฉพาะอย่างยิ่ง อิทธิพลของความรู้กับผลกระทบในด้านสังคม-วัฒนธรรมนั้น เกี่ยวโยงกันโดยตรง เพราะความรู้เป็นพลังผลักดันกระแสโลกาภิวัตน์ที่แท้จริง อันเกิดจากความคิดสร้างสรรค์ของมนุษย์ ผู้ใช้สามารถนำความรู้ใหม่ๆ ไปวิเคราะห์และนำไปใช้ให้เกิดประโยชน์ แต่ผลกระทบอันเกิดจากค่านิยมในวัฒนธรรมตะวันตกที่มีต่อเยาวชนกลับเป็นภัยอันตรายที่คุกคามต่อชนบ- วัฒนธรรมนิยมดั้งเดิม ศาสนา และวัฒนธรรมท้องถิ่น ซึ่งทำให้นักการศึกษาต้องเผชิญกับความขัดแย้ง ดังนั้น ในการผลิตและ

พัฒนาครู บรรดาครูและพี่เลี้ยงครูจำเป็นต้องเตรียมรับมือกับปัญหาเหล่านี้โดยการพินิจพิเคราะห์ทั้งสองขอบข่าย เพื่อปรับปรุงนโยบายและแนวปฏิบัติในการผลิตและพัฒนาครูให้สามารถรองรับอิทธิพลทางวัฒนธรรมของกระแสโลกาภิวัตน์ได้ดียิ่งขึ้น โดยการศึกษาค้นคว้าหลากหลายทางวัฒนธรรมและอิทธิพลของวัฒนธรรมโลก และให้การศึกษาระดับมัธยมศึกษาในเรื่องทักษะความรู้แนวใหม่ที่คำนึงถึงความสำคัญของวัฒนธรรมโดยให้นักเรียน ครูใหญ่ ผู้ฝึกอบรมครู ผู้ปกครอง และคนในชุมชนเข้ามามีส่วนร่วม

ศาสตราจารย์อัลวิน โทมัส ได้เสนอแนวคิดเกี่ยวกับวัฒนธรรมโลก ซึ่งมีผลต่อการผลิตและพัฒนาครูจากกรอบแนวคิด ดังนี้

**กรอบแนวคิด เรื่อง อิทธิพลของวัฒนธรรมโลก และบทบาทของการศึกษาที่ตระหนักถึงความสำคัญของวัฒนธรรม** (ดังปรากฏในแผนภาพทำนองนี้)

ปรัชญาแนวคิดของการศึกษาที่ตระหนักถึงความสำคัญของวัฒนธรรม ประกอบด้วย ขอบข่ายอย่างน้อย 3 ขอบข่าย คือ

**1. Cultural Inclusivity** หมายความว่า เมื่อเรากำหนดรูปแบบและแนวทางการวางหลักสูตรการผลิต และพัฒนาครูแนวใหม่ ต้องคำนึงถึงความหลากหลายทางวัฒนธรรมและความประสานกลมกลืนกันของวัฒนธรรม

**2. Cultural Sensitivity** หมายความว่า การตระหนักถึงความสำคัญของวัฒนธรรม คือนอกจากจะต้องเรียนรู้เกี่ยวกับสถาบันทางวัฒนธรรม ชนบ- วัฒนธรรมนิยมหรือศิลปวัตถุแล้ว ยังต้องตระหนักถึงคุณค่าทางวัฒนธรรม ต้องรับทราบ ซาบซึ้ง

และรู้จักเลือกสิ่งใดสำคัญ สิ่งใดไม่สำคัญ

**3. Cultural Dynamic** หมายถึง พลวัตทางวัฒนธรรม คือ ความไม่หยุดนิ่ง ต้องเข้าใจ ถ่องแท้ สามารถเลือกสรรและสร้างความตระหนักในวัฒนธรรมได้ หัวใจสำคัญคือ มีความสามารถในการวิเคราะห์และประเมินปฏิสัมพันธ์ระหว่างมนุษย์ด้วยกันในแต่ละบริบท และความถาวร ยั่งยืน

ในอนาคต ครูควรมีบทบาท เป็นเสมือนสะพานเชื่อมทางวัฒนธรรมระหว่างสองขั้ว หลักสูตรการผลิตและพัฒนาครูจึงควรแสดงให้เห็นความเป็นสองขั้วที่สามารถเชื่อมโยงเข้าด้วยกันระหว่างวัฒนธรรมสากลกับวัฒนธรรมดั้งเดิม ในขณะที่โรงเรียน มีลักษณะข้ามชาติ เป็นสากลขึ้นเรื่อยๆ และเป็นแนวโน้มที่แพร่ขยายไปทั่วโลก เราต้องพยายามคงวัฒนธรรมเดิม ช่วยกันสร้างสรรค์ให้เป็นวัฒนธรรมที่ยั่งยืน ถ่ายทอดจากรุ่นสู่รุ่นได้ ขอบข่ายของปรัชญาดังกล่าวข้างต้นจึงแสดงให้เห็นสัญลักษณ์ของกระบวนการทางการศึกษา การผลิตและพัฒนาครูที่ต้องตระหนักถึงความสำคัญของวัฒนธรรม โดยจัดให้มีการฝึกสอน และฝึกอบรมครูอย่างต่อเนื่องระหว่างประจำการ

**กรอบแนวคิด เรื่อง ลักษณะของหลักสูตรการผลิต และพัฒนาครูในอนาคต** ต้องมีการเปลี่ยนแปลงหลักสูตรที่ดีที่สุด คือ มีการพิจารณาความต้องการจำเป็นของผู้เรียน ครู และสังคมทั่วไป แบ่งเป็น**ความจำเป็นภายนอก** อันเกิดจากแรงผลักดันในสังคมยุคใหม่ที่ต้องการกำลังแรงงานที่มีทักษะและคุณวุฒิสูง และ**ความจำเป็นภายใน** อันเกิดจากอัตตาของเราเองที่ต้องมีพัฒนาการทางศีลธรรมและจิตวิญญาณ ความใฝ่รู้

และสุนทรียภาพ จึงต้องจัด  
หลักสูตรที่ตอบสนองต่อความ  
ต้องการทั้ง 2 ประเภท โดย  
อาศัยเทคโนโลยีสารสนเทศ และ  
การสื่อสาร (ICT) เข้ามาช่วยใน  
การเชื่อมโยง เพราะอิทธิพลของ  
ความรู้ (Knowledge Impact-KI)  
ทักษะและแนวคิดใหม่ๆ ซึ่งจะ  
ทำให้สามารถหลอมรวมความ  
หลากหลายทางวัฒนธรรมไว้ใน  
หลักสูตร การพัฒนาทั้ง 3 องค์-  
ประกอบดังกล่าว ต้องคำนึงถึง  
**แนวคิดในเรื่องการศึกษาตลอดชีวิต**

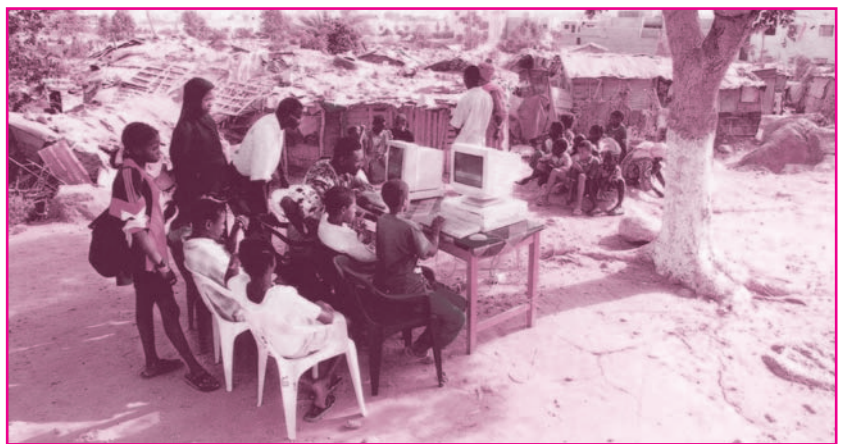
**การพัฒนาครูและผล  
กระทบของโลกาภิวัตน์** การ  
พัฒนาครูโดยการฝึกอบรมครู  
ประจำการและการยกระดับ  
มาตรฐานทางวิชาชีพเพื่อรับ  
ประกาศนียบัตรหรือปริญญาที่  
สูงขึ้น ในอนาคตจำเป็นต้องปรับ  
เปลี่ยนลักษณะและรูปแบบ  
วิชาชีพให้สอดคล้องกับความ  
ต้องการต่างๆ ในโลก อิทธิพล  
ของความรู้ในยุคโลกาภิวัตน์มีผล  
กระทบต่อทุกระดับการศึกษา  
วิธีการนำเสนอวิชาความรู้และ  
การฝึกทักษะ ในช่วงเวลา 10 ปีที่  
ผ่านมา บทบาทและฐานะของ  
วิชาชีพครูได้เปลี่ยนแปลงไป  
อย่างมากทั่วโลก ครูต้องเผชิญ  
กับการแข่งขันอย่างมาก และ  
ไม่ใช่เป็นผู้ถ่ายทอดวิชาความรู้  
และทักษะพื้นฐานอีกต่อไป  
เพราะนักเรียนสามารถเข้าถึง  
ความรู้ได้ด้วยตนเองโดยอาศัย  
เครื่องคอมพิวเตอร์ของตนหรือ  
ร้านกาแฟไซเบอร์ การเตรียมครู  
มักจะล่าหลังการพัฒนาเทคโนโลยี  
สารสนเทศและการสื่อสาร  
บางประเทศ เช่น สหรัฐอเมริกา  
และสหราชอาณาจักร เด็กๆ มัก  
จะมีความพร้อมในการเข้าถึง  
ข้อมูลความรู้มากกว่า ในขณะที่  
ครูผู้สูงอายุมักจะต่อต้านการ  
เปลี่ยนแปลง จึงต้องหาวิธีการ  
ฝึกอบรมและสนับสนุนครูในการ  
ประกอบวิชาชีพ

#### กรอบแนวคิดเรื่อง

## “ในอนาคต ครูควรมีบทบาทเป็นเสมือนสะพาน เชื่อมทางวัฒนธรรม ระหว่างสองขั้ว หลักสูตรการผลิตและพัฒนาครู จึงควรแสดงให้เห็นความเป็นสองขั้ว ที่สามารถเชื่อมโยงเข้าด้วยกันระหว่าง วัฒนธรรมสากลกับวัฒนธรรมดั้งเดิม”

**การพัฒนาครู (Teacher  
Development) เพื่อรองรับ  
บทบาทและภารกิจใหม่ใน  
ยุคโลกาภิวัตน์** (ดังปรากฏใน  
ตารางท้ายนี้) จากสภาพการณ์  
ของโลกในอนาคต เราจำเป็นต้อง  
เตรียมความพร้อมสำหรับครู  
เพื่อแก้ไขปัญหาต่างๆ เราอาจ  
กำหนดบทบาทหน้าที่ของครู  
อาทิ ครูมีความเป็นเอกเทศมากขึ้น  
ใช้วิธีการสอนที่ยืดหยุ่นมากขึ้น  
เน้นการบริหารชั้นเรียนให้มี  
ประสิทธิผล ครูเป็นทั้งพี่เลี้ยง  
และผู้สอน ครูร่วมประเมินผลกับ  
ผู้เรียน มีความรู้ทางเทคนิคเกี่ยว  
กับซอฟต์แวร์/ ฮาร์ดแวร์สำหรับ  
คอมพิวเตอร์ส่วนบุคคล มีการ  
สอนร่วมกับครูที่เชี่ยวชาญด้าน  
ICT ครูเป็นผู้อำนวยความสะดวก

ในการสืบค้นข้อมูลของนักเรียน  
เพื่อคัดเลือกและนำไปประยุกต์ใช้  
ครูมีความรู้เรื่องการเรียนการสอน  
คำนึงถึงวัฒนธรรม ความรับผิดชอบ  
และความตระหนักในเรื่อง  
สิ่งแวดล้อม และวัฒนธรรม  
ที่หลากหลายในโลก ในขณะที่  
เดียวกันครูควรได้รับการศึกษา  
และฝึกอบรมอย่างต่อเนื่องใน  
ประเด็นการบริหารจัดการชั้นเรียน  
อบรมเพื่อให้มีความชำนาญ  
ในการเป็นพี่เลี้ยง รับมือกับ  
สถานการณ์ต่างๆ และพัฒนา  
ยุทธศาสตร์การสอนและการ  
ประเมินให้ยืดหยุ่นมากขึ้น  
การฝึกฝนร่วมกับหมู่คณะ  
นักวิชาชีพอื่น และการกำหนด  
หลักสูตรที่ว่าด้วยการเรียนรู้ใน  
ลักษณะเครือข่าย ความหลากหลาย



การเข้าถึงอินเทอร์เน็ตในชุมชนต่างๆ เป็นส่วนหนึ่งของการพัฒนาความรู้ ด้าน ICT สำหรับทั้งครู  
และนักเรียน

(ภาพจากวารสารยูเนสโก คุริเย ฉบับเดือนกันยายน 2543)



หลายทางวัฒนธรรมและโลกาภิวัตน์ ค่านิยมทางสังคมและศาสนาในยุคโลกาภิวัตน์ รวมทั้งประเด็นด้านสิ่งแวดล้อม

การจัดการศึกษาในอนาคตต้องมีความหลากหลายและให้โรงเรียนมีความเป็นเอกเทศมากขึ้น เตรียมเด็กให้พร้อมสำหรับโลกอินเทอร์เน็ต โดยเฉพาะการปรับปรุงวิธีการผลิตและพัฒนาครูให้สอดคล้องกับความเปลี่ยนแปลง

ปัจจุบันหลายประเทศได้ตื่นตัว และมีการปรับเปลี่ยนการผลิตและพัฒนาครูเพื่อรองรับการเผชิญต่อกระแสโลกาภิวัตน์และวัฒนธรรมโลกบ้างแล้ว เช่น สหรัฐอเมริกา สหราชอาณาจักร ญี่ปุ่น เกาหลี สิงคโปร์และมาเลเซีย โดยการจัดบริการอุปกรณ์ ICT เพื่อส่งเสริมการเรียนรู้ การฝึกอบรมครูด้าน ICT นักเรียนกลายเป็น “ผู้แสวงหาความรู้”

รวมทั้งแนวคิด **การอุดมศึกษาแบบไร้พรมแดน** การหยิบยกประเด็นที่แสดงให้เห็นถึงอิทธิพลจากภายนอกและอิทธิพลจากภายในซึ่งส่งผลสะท้อนซึ่งกันและกันจะช่วยให้ประเทศชาติรับมือกับกระแสโลกาภิวัตน์ได้ โดยอาศัยปรัชญาแนวคิด และขนบธรรมเนียมประเพณีของตน ช่วยถ่วงดุล ซึ่งต้องอาศัยครูที่เก่งและทุ่มเทเท่านั้น □

**ตารางการพัฒนาครู\* (Teacher Development) เพื่อรองรับบทบาทและภาระหน้าที่ใหม่ๆ ในยุคโลกาภิวัตน์**

	บทบาทและภาระหน้าที่ใหม่ๆ	ประเด็นต่างๆ สำหรับการศึกษและฝึกอบรมต่อเนื่อง
1 2 3 4 5	ครูมีความเป็นเอกเทศมากขึ้นในชั้นเรียน ใช้วิธีการสอนที่ยืดหยุ่นขึ้น การบริหารจัดการในชั้นเรียนมีประสิทธิภาพขึ้น ครูเป็นทั้งพี่เลี้ยงและผู้สอน ครูร่วมประเมินผลกับนักเรียน	<ul style="list-style-type: none"> <li>● เน้นการฝึกอบรมทางด้านการบริหารจัดการในชั้นเรียน</li> <li>● ฝึกหัดครูให้มีความชำนาญในการเป็นพี่เลี้ยง</li> <li>● ฝึกอบรมในการรับมือกับเหตุวิกฤตเพื่อจะได้สามารถแก้สถานการณ์โดยฉับพลัน</li> <li>● พัฒนายุทธศาสตร์ในเชิงการสอนและการประเมินผลที่ยืดหยุ่นยิ่งขึ้น</li> </ul>
6	ความรู้พื้นฐานทางเทคนิคเกี่ยวกับซอฟต์แวร์/ฮาร์ดแวร์สำหรับคอมพิวเตอร์ส่วนบุคคล	<ul style="list-style-type: none"> <li>● พัฒนายุทธศาสตร์ในเชิงการสอนและการประเมินผลที่ยืดหยุ่นยิ่งขึ้น</li> </ul>
7 8	การสอนร่วมกับครูผู้อื่นและผู้เชี่ยวชาญเทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสาร ครูในฐานะเป็นผู้อำนวยความสะดวกในการค้นหาข้อมูลสารสนเทศ การคัดเลือกและการนำไปประยุกต์ใช้	<ul style="list-style-type: none"> <li>● การฝึกฝนทางด้านพลวัตของกลุ่มเพื่อปฏิบัติงานเป็นหมู่คณะร่วมกับครูผู้อื่น และนักวิชาชีพอื่นๆ เช่น ผู้เชี่ยวชาญเทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสาร บุคลากรจากภาคเอกชน</li> </ul>
9 10 11 12	ความรู้เรื่องการเรียนรู้การสอน การเรียนรู้การสอนโดยคำนึงถึงด้านวัฒนธรรม ความรับผิดชอบต่อสังคมในการใช้เทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสาร ความตระหนักในเรื่องสิ่งแวดล้อมและวัฒนธรรมต่างๆ ในโลก	<p>หลักสูตรว่าด้วย</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● การเรียนรู้ในลักษณะเครือข่าย</li> <li>● ความหลากหลายทางวัฒนธรรมและโลกาภิวัตน์</li> <li>● ค่านิยมทางสังคมและศาสนาในโลกยุคโลกาภิวัตน์</li> <li>● ประเด็นต่างๆ ทางด้านสิ่งแวดล้อม</li> </ul>

**รูปแบบการศึกษาที่ตระหนักถึงความสำคัญของวัฒนธรรม**



# เมืองจีน และ งาน UNESCO จีน... ที่พบเห็น

ไพศาล วิศาลภรณ์\*



From 10 - 19 December 2005, two officials from the Thai National Commission for UNESCO participated in an Exchange Program for staff members of the Commission in the People's Republic of China.

This paper gives the historical background of the Chinese Commission for UNESCO. The writer also describes some of the activities organized and interesting places visited in Beijing and Xi'an during the 10 day visit.

ผมได้รับเชิญจากสำนักเลขาธิการคณะกรรมการแห่งชาติว่าด้วยการศึกษา วิทยาศาสตร์ และวัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติของสาธารณรัฐประชาชนจีน (National Commission of The People's Republic of China for UNESCO) ให้ไปราชการที่ประเทศจีน เพื่อเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนบุคลากรในสายงานของยูเนสโก (Exchange Programme of National Commission for UNESCO) เป็นเวลา 10 วัน ระหว่างวันที่ 10 - 19 ธันวาคม 2548 โดยการเชิญให้ไปเข้าร่วมในกรอบงานยูเนสโกที่ประเทศจีนครั้งนี้ นอกจากผู้แทนจากประเทศไทยแล้ว ทางรัฐบาลจีนยังได้เชิญผู้แทนจากหน่วยงานที่เกี่ยวข้องกับงานยูเนสโกของประเทศญี่ปุ่น และประเทศเกาหลี มาเข้าร่วมงานในโครงการนี้ด้วย



\* หัวหน้ากลุ่มสารสนเทศต่างประเทศ และรักษาการแทนหัวหน้ากลุ่มบริหารงานต่างประเทศ สำนักความสัมพันธ์ต่างประเทศ สำนักงานปลัดกระทรวงศึกษาธิการ

งานยูเนสโก (UNESCO) นั้น ถ้าพูดกันใ  
ภาพรวมแล้ว ก็คืองานที่เกี่ยวข้องกับเรื่องของ  
การศึกษา (Education) วิทยาศาสตร์ (Science) และ  
วัฒนธรรม (Culture) เป็นงานที่ปฏิบัติภายใต้กรอบ  
ของสหประชาชาติ (United Nations Organization) มี  
องค์การยูเนสโก (UNESCO) คือ องค์การศึกษา  
วิทยาศาสตร์ และวัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติ  
(United Nations of Educational, Scientific and Cultural  
Organization) ซึ่งมีสำนักงานใหญ่ ตั้งอยู่ที่กรุงปารีส  
ประเทศฝรั่งเศสเป็นแม่บ้าน องค์การยูเนสโกนี้ตั้งขึ้น  
มาตั้งแต่วันที่ 4 พฤศจิกายน 2489 ปัจจุบันมี  
ประเทศต่างๆ ทั่วโลกเข้าร่วมเป็นสมาชิกขององค์การ  
ประมาณ 191 ประเทศ

**ประเทศไทย**ของเรา ได้เข้าร่วมเป็นสมาชิก  
ขององค์การยูเนสโก เมื่อวันที่ 1 มกราคม 2492 ส่วน  
ประเทศจีน ถือเป็น 1 ในหลายๆ ประเทศที่เป็นกลุ่ม  
ประเทศผู้ก่อตั้งองค์การยูเนสโกขึ้นมา ดังนั้นประเทศ  
จีนจึงเป็นสมาชิกขององค์การยูเนสโกในวันที่มีการ  
ก่อตั้งองค์การยูเนสโก คือ วันที่ 4 พฤศจิกายน 2489

หลายประเทศที่เดียวที่เข้าร่วมเป็นสมาชิกของ  
องค์การยูเนสโกในวันที่มีการตั้งองค์การยูเนสโก  
ขึ้นในโลกนี้ ที่คั่นหน้าคั่นตากันมากๆ นอกเหนือจาก  
จีนแล้ว ก็ยังมี บราซิล แคนาดา เดนมาร์ก อียิปต์  
ฝรั่งเศส กรีซ อินเดีย เลบานอน เม็กซิโก นอร์เวย์  
ซาอุดีอาระเบีย ตุรกี ออสเตรเลีย โดมินิกัน  
(Dominican) และเชโกสโลวะเกีย (Czechoslovakia)  
เป็นต้น

ส่วนประเทศที่เข้าร่วมเป็นสมาชิก ขององค์การ  
ยูเนสโก ในปีเดียวกันกับที่ประเทศไทยเข้าร่วมเป็น  
สมาชิก คือ ปี พ.ศ. 2492 (ค.ศ. 1949) นั้น มีอยู่  
ประมาณ 4 - 5 ประเทศ เช่น อิสราเอล (16 กันยายน)  
ปากีสถาน (14 กันยายน) ศรีลังกา (14 พฤศจิกายน)  
สวิตเซอร์แลนด์ (28 มกราคม) และโมนาโก (Monaco)  
(9 กรกฎาคม) เป็นต้น

**องค์การยูเนสโก** ที่หลายๆ ประเทศร่วมกัน  
ก่อตั้งขึ้น และอีกหลายๆ ประเทศเห็นพ้องด้วย จึงได้

เข้าร่วมเป็นสมาชิกันนั้น ต่างมีจุดยืนร่วมแห่งองค์การ  
ยูเนสโกที่ตั้งขึ้น เพื่อให้เกิดสันติภาพระหว่างประเทศ  
และการกินดีอยู่ดีร่วมกันของมนุษยชาติ

**ทุกประเทศสมาชิกขององค์การยูเนสโก  
ต่างมีแนวความคิด ที่เป็นจุดยืนร่วมกันว่า :-**

□ สงครามเริ่มจากในจิตใจของมนุษย์  
การที่จะป้องกันสงครามมิให้เกิดขึ้นได้นั้น อยู่ที่การ  
สร้างสันติภาพ ให้เกิดขึ้นในจิตใจของมนุษย์เป็น  
อันดับแรก

□ การที่เราต่างไม่รู้ถึงวิถีทาง และชีวิต  
ของกันและกันนั้น จะเป็นอีกสาเหตุหนึ่งที่สำคัญยิ่ง  
ที่ทำให้มนุษย์เกิดความระแวงต่อกัน เกิดความไม่ไว  
วางใจต่อกัน ซึ่งจะเป็นต้นเหตุสำคัญ ที่ทำให้เกิด  
ความขัดแย้งระหว่างกันจนกลายเป็นสงครามขึ้นได้  
บ่อยครั้ง

□ คำว่า **สันติภาพ** ที่ตั้งอยู่บนพื้นฐานของ  
ข้อตกลงทางการเมืองและเศรษฐกิจของรัฐ (เพียง  
อย่างเดียว) นั้น คงจะยังไม่เป็นสันติภาพที่จะพึง  
สามารถทำให้ได้มาซึ่งการสนับสนุนระหว่างกันอย่าง  
เป็นเอกฉันท์ที่ยั่งยืนและจริงใจของประชาชาติได้  
**สันติภาพ** ที่แท้จริงจะต้องมีรากฐานอยู่กับความเป็น  
น้ำหนึ่งใจเดียวกันของมนุษยชาติ เป็น**สันติภาพที่  
ตั้งอยู่บนพื้นฐานของปัญญา และศีลธรรม**

□ สันติภาพ ที่องค์การยูเนสโก ให้ความสำคัญ  
ดังกล่าว เป็น**สันติภาพ สำหรับคนทุกคนโดยไม่  
จำกัดในเรื่องของเชื้อชาติ เพศ และศาสนา**

ด้วยเหตุผลในภาพรวมดังกล่าวข้างต้น จึงเป็น  
สาเหตุสำคัญที่ทำให้มี**องค์การยูเนสโก** เกิดขึ้น  
ในโลกนี้ เมื่อวันที่ 4 พฤศจิกายน 2489

ส่วนสมาชิกขององค์การยูเนสโกประเทศต่างๆ  
จะมอบให้หน่วยงานใดของประเทศ เป็นผู้ดูแลงาน  
ยูเนสโกของประเทศตนในภาพรวม ขึ้นอยู่กับวินิจัย  
ของแต่ละประเทศ บางประเทศอาจให้หน่วยงานใน  
สังกัดของกระทรวงการต่างประเทศเป็นผู้ดูแล  
บางประเทศอาจให้หน่วยงานในสังกัดของกระทรวง



ศึกษาธิการเป็นผู้ดูแล ขณะที่บางประเทศอาจให้หน่วยงานภาคเอกชนเป็นผู้ดูแล แต่สำหรับประเทศไทยแล้ว นับตั้งแต่การเข้าร่วมเป็นสมาชิกองค์การยูเนสโกมาตั้งแต่วันที่ 1 มกราคม 2492 คณะรัฐมนตรีได้มอบหมายให้สำนักความสัมพันธ์ต่างประเทศ สำนักงานปลัดกระทรวงศึกษาธิการ เป็นผู้ดูแลงานยูเนสโกของประเทศไทยเพียงหน่วยงานเดียวอย่างต่อเนื่องมาเป็นเวลาที่ยาวนานถึง 56 ปี โดยให้ชื่อสำนักความสัมพันธ์ต่างประเทศ สป. ในฐานะที่เป็นหน่วยงานที่ทำหน้าที่ ดูแลงานยูเนสโกของประเทศไทยนี้ว่า **สำนักเลขาธิการคณะกรรมการแห่งชาติว่าด้วยการศึกษา วิทยาศาสตร์ และวัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติ** และมีชื่อเรียกเป็นภาษาอังกฤษว่า **Thai National Commission for UNESCO** โดยใช้ชื่อย่อเป็นภาษาอังกฤษว่า **THAI NATCOM**

ผมได้มีโอกาสเข้าร่วมปฏิบัติงานในหน้าที่ต่างๆ ของสำนักเลขาธิการคณะกรรมการแห่งชาติว่าด้วยการศึกษา สหประชาชาติ ของประเทศไทยเมื่อ 25 ปีที่แล้ว โดยเริ่มทำงานในหน้าที่ต่างๆ ของสำนักงานแห่งนี้อย่างต่อเนื่องมาตั้งแต่ปี พ.ศ. 2523 เคยทำหน้าที่เป็นกรรมการและเลขานุการของคณะกรรมการฝ่ายวัฒนธรรม สมัยที่อดีตท่านปลัดกระทรวงศึกษาธิการ สมาน แสงมะลิ เป็นประธาน เคยดูแลงานทางด้านสื่อสารมวลชน ที่มีอธิบดีกรมประชาสัมพันธ์ เป็นประธาน อยู่หลายท่าน เช่น ท่านอธิบดีกำจัด กีพานิช ท่านอธิบดีตติณัฏฐ์ ศรียาภัย และท่านอธิบดีจำนง กุมาลย์วิสัย เป็นต้น เคยทำงานด้านระบบสารนิเทศสากล ร่วมกันท่านประธาน ดร.ประดิษฐ์ เขียวสกุล และท่านศาสตราจารย์คุณหญิงแม่นมาศ ขวลิต เป็นต้น ดังนั้น การไปราชการที่สาธารณรัฐประชาชนจีนของผมเพื่อดูงานในสายงานของยูเนสโกจีนในครั้งนี้ นอกจากจะเป็นโอกาสดีที่มีการ**เฉลิมฉลองความร่วมมือไทย-จีน 30 ปี**แล้ว ผมยังได้มีโอกาสนำประสบการณ์ในสายงานยูเนสโกที่ผมได้สะสมมาถึง 25 ปีเต็ม ไปใช้ในโอกาสนี้ด้วย

**ประเทศสาธารณรัฐประชาชนจีน** (the People's Republic of China) มีประวัติศาสตร์ความเป็นมาที่ค่อนข้างจะยาวนาน **บรรพบุรุษของไทยส่วนหนึ่งเป็นผู้ที่สืบสานมาจากคนจีน** เป็นต้นแบบของคนที่ยืนยันขันแข็งในการทำมาหากิน เป็นตัวอย่างของคนที่ใช้ความพยายาม ในการก่อสร้าง**สร้างตัว** เป็นคนที่อดทน **สู้กับชีวิต** จนประสบความสำเร็จอย่างงดงาม ควรแก่การได้รับคำสรรเสริญชมเชย

**สาธารณรัฐประชาชนจีน** เป็นประเทศที่มีขนาดใหญ่ประเทศหนึ่งของโลก โดยมีพื้นที่ของประเทศ 9.6 ล้านตารางกิโลเมตร (ประเทศไทยมีพื้นที่ 320.7 ล้านไร่ หรือประมาณ 514,000 ตารางกิโลเมตร) ตั้งอยู่ด้านตะวันออกของทวีปเอเชีย มีเส้นพรมแดนทางบกยาวมากกว่า 2 หมื่นกิโลเมตร พื้นที่ทางตะวันตกของประเทศส่วนใหญ่เป็นที่อกเขา ทะเลทราย และที่ราบสูง ลักษณะของพื้นที่จะค่อยๆ ลาดลงทางทิศตะวันออก มีพรมแดนอยู่ติดกับประเทศต่างๆ โดยรอบจำนวน 15 ประเทศ คือ เกาหลีเหนือ รัสเซีย มองโกเลีย คาซัคสถาน เติร์กเมนิสถาน ทาจิกิสถาน อัฟกานิสถาน ปากีสถาน อินเดีย เนปาล สิกขิม ภูฏาน พม่า ลาว และเวียดนาม ขณะที่ทิศตะวันออกและทิศใต้ของประเทศอยู่ติดกับทะเลเหลือง ทะเลจีนตะวันออก และทะเลจีนใต้

เมื่อปี พ.ศ. 2547 **สาธารณรัฐประชาชนจีน** มีประชาชนอยู่จำนวน 1,300 ล้านคน เมืองหลวง คือ **กรุงปักกิ่ง** (ทางการของจีน เรียกว่าเป่ย์จิง - Beijing) ใช้**ภาษาจีนกลาง** (เผ่ก้งฮว่) เป็นภาษาราชการ มีภาษาพูดแบบท้องถิ่นแตกต่างกันอยู่มาก เช่น เสฉวน หูหนาน กวางตุ้ง ไหหลำ และฮกเกี้ยน เป็นต้น เนื่องจากจีนเป็นประเทศใหญ่ จึงมีชนชาติต่างๆ อยู่รวมถึง **56 ชนชาติ** เป็นชาวฮั่น มากที่สุด คือ ร้อยละ 93.3 ที่เหลือเป็นชนกลุ่มน้อย เช่น เผ่าจ้วง หุย อุยกูร์ หยี้ ทิเบต แม้ว แมนจู มองโกล ไต (หรือไท) และเกาซัน เป็นต้น **กำหนดให้วันที่ 1 ตุลาคม เป็นวันชาติ** เนื่องจากวันที่ 1 ตุลาคม 2492 คือ วันที่จีน



ได้รับการสถาปนาเป็นประเทศ ภายหลังจากที่พรรคคอมมิวนิสต์จีนมีชัยชนะในสงครามกลางเมืองเหนือพรรคก๊กมินตั๋ง **มีธงชาติเป็นรูปดาวสีเหลืองจำนวน 5 ดวงบนพื้นสีแดง** ดาวดวงใหญ่ หมายถึง พรรคคอมมิวนิสต์จีนซึ่งเป็นผู้นำ ดาวดวงเล็กๆ อีก 4 ดวง หมายถึง **ชนชั้น** ที่ประกอบขึ้นเป็นสังคมจีน คือ ชนชั้นกรรมากร ชนชั้นชาวนา ชนชั้นนายทุนน้อย และชนชั้นนายทุนแห่งชาติ มีศาสนาให้ประชาชนจีนได้เลือกนับถือตามอัธยาศัย ตามแต่ศรัทธา เช่น ขงจื้อ พุทธ เต๋า อิสลาม และคริสต์ เป็นต้น

ประเทศไทย ได้**สถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูตกับสาธารณรัฐประชาชนจีน** เมื่อวันที่ **1 กรกฎาคม 2518** ดังนั้นในปี 2548 จึงเป็นปีที่ครบรอบ 30 ปี ของการสถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูตอย่างเป็นทางการระหว่างกัน ความสัมพันธ์ไทย - จีน ได้ดำเนินมาด้วยความราบรื่นบนพื้นฐานของความเสมอภาคความเคารพซึ่งกันและกัน ไม่แทรกแซงกิจการภายในซึ่งกันและกัน และอยู่ภายใต้หลักการของผลประโยชน์ร่วมกันเพื่อธำรงไว้ซึ่งความมั่นคง สันติภาพ และเสถียรภาพ ของภูมิภาค ไทยกับจีนไม่มีปัญหาหรือข้อขัดแย้งใดๆ ที่ตกทอดมาจากประวัติศาสตร์ ปัจจุบันความสัมพันธ์ระหว่างกันจึงมีความใกล้ชิดกันมากขึ้นในทุกๆ ด้าน

สำหรับงานในสายงาน UNESCO ของจีน นั้น จีนมี**สำนักเลขาธิการคณะกรรมการแห่งชาติว่าด้วยการศึกษา วิทยาศาสตร์ และวัฒนธรรม**

**แห่งสหประชาชาติจีน** (Chinese National Commission for UNESCO หรือ National Commission of the people's republic of China for UNESCO) ทำหน้าที่ดูแลงานด้านนี้โดยตรง มีที่ทำการปัจจุบันอยู่ที่ 37 Damucang Hutong, Xidan, Beijing 100816. China โทรศัพท์ (86) (10) 66096649, 66097757. โทรสาร (86) (10) 66017912 E-mail:natcomcn @ public3.bta.net.cn หรือ qiaozs @ moe.edu.cn เป็นสำนักงานที่ตั้งอยู่บนชั้นที่ 2 ของอาคารกระทรวงศึกษาธิการจีน มีเจ้าหน้าที่ปฏิบัติงานอยู่ในสำนักงานแห่งนี้ประมาณ 80 คน มีเลขาธิการ Nat Com ของจีน (คนปัจจุบัน ชื่อ Mr.Tian Xiaogang) เป็นผู้บังคับบัญชา ของหน่วยงาน

**คณะกรรมการแห่งชาติว่าด้วยการศึกษา วิทยาศาสตร์ และวัฒนธรรม แห่งสหประชาชาติของจีน** นั้น มีกรรมการอยู่ทั้งหมด 28 คน ประกอบด้วยผู้แทนจากหน่วยงาน ภาครัฐ ภาคเอกชน และผู้แทนจากสถาบัน/หน่วยงานที่เกี่ยวข้อง มีรัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงศึกษาธิการของจีน เป็นประธาน คณะกรรมการแห่งชาติว่าด้วยการศึกษาฯ สหประชาชาติของจีน มีรองประธานคณะกรรมการแห่งชาติฯ อยู่อีกจำนวน 5 คน ที่เป็นผู้แทนมาจากกระทรวงการต่างประเทศ กระทรวงวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี กระทรวงวัฒนธรรม สถาบันทางด้านวิทยาศาสตร์ และสถาบันทางด้านสังคมวิทยาของจีน ทำหน้าที่ในการประสานและให้ความช่วยเหลือแก่หน่วยงานในกำกับของรัฐบาลกลาง และรัฐบาล

ท้องถิ่น ในการประสานความร่วมมือกับต่างประเทศ ในทุกสายงานที่เกี่ยวข้องกับงานยูเนสโกของจีน กรรมการชุดนี้จะอยู่ในตำแหน่งคราวละ 5 ปี และมีวาระการประชุมในภาพรวมของคณะกรรมการแห่งชาติ ปีละ 1 ครั้ง

คณะกรรมการแห่งชาติ ของจีน อาจมีความแตกต่างกับคณะกรรมการแห่งชาติ ของไทยในเรื่องขององค์ประกอบ และวาระการดำรงตำแหน่งอยู่บ้าง เนื่องจากคณะกรรมการแห่งชาติ ของไทย มีคณะกรรมการอยู่ประมาณ 17-25 คน มีรัฐมนตรีว่าการกระทรวงศึกษาธิการเป็นประธาน มีปลัดกระทรวงศึกษาธิการ เป็นรองประธาน มีผู้แทนจากกระทรวงการต่างประเทศ และจากคณะกรรมการชุดต่างๆ ที่เกี่ยวข้องกับงานยูเนสโกของไทย เช่น คณะกรรมการฝ่ายการศึกษา ฝ่ายวิทยาศาสตร์ ฝ่ายวัฒนธรรม ฝ่ายสังคมศาสตร์ และฝ่ายสื่อสารมวลชน เป็นกรรมการ มีวาระการปฏิบัติงานขึ้นอยู่กักระยะเวลาการปฏิบัติงานของคณะรัฐมนตรี ดังนั้น เมื่อมีการเปลี่ยนแปลงรัฐบาล ก็จะต้องมีการเสนอชื่อคณะกรรมการชุดนี้ ไปให้คณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาให้ความเห็นชอบ และแต่งตั้งเพื่อปฏิบัติงานต่อไป

การทำงานของสำนักเลขาธิการคณะกรรมการแห่งชาติว่าด้วยการศึกษาฯ สหประชาชาติของจีน ก็คล้ายๆ กับการทำงานของสำนักเลขาธิการคณะกรรมการแห่งชาติว่าด้วยการศึกษาฯ สหประชาชาติของไทย คือ ต่างมี **กระทรวงศึกษาธิการ** เป็นหน่วยงานหลักในการดำเนินงาน ทั้ง 2 ประเทศ ต่างมีเครือข่ายที่เป็นสถานศึกษา และมหาวิทยาลัย ช่วยในการดำเนินงาน ซึ่งอาจอยู่ในรูปของ UNESCO Club และ School Net เป็นต้น แต่ที่จีน มีจุดเด่นที่เห็นได้อย่างหนึ่งว่า **เขาดึงเอามหาวิทยาลัยมาช่วยงาน UNESCO อย่างจริงจัง** เช่นที่ Renmin University of China ทางรัฐบาลจีนได้ขอให้ School of International Studies ของมหาวิทยาลัยแห่งนี้ ทำหน้าที่เป็นหน่วยงาน Think-Tank ให้กับ Nat Com ของจีน โดยตรง เป็นต้น

ประเทศจีน เป็นประเทศใหญ่ การทำงานของประเทศในภาพรวมจึงต้องใช้กลไกของรัฐบาลกลางเป็นหลัก และมีรัฐบาลท้องถิ่นช่วยสนับสนุน **ประเทศจีนให้ความสำคัญในเรื่องของการศึกษาแก่ประชาชนของจีนเองเป็นอย่างมาก** นอกจากนี้จะมีกระทรวงศึกษาธิการดูแลงานการศึกษาของประเทศในภาพรวมแล้ว แต่ละท้องถิ่นของจีน ยังมี Provincial Education Commission ดูแลงานด้านการศึกษาของท้องถิ่นนั้นๆ ด้วย คณะกรรมการด้านการศึกษาของแต่ละท้องถิ่นนี้จะมียกองค์ประกอบของคณะกรรมการ ประมาณคณะกรรมการละ 150 คน คณะกรรมการชุดดังกล่าว จะอยู่ในวาระคราวละ 3 ปี ผู้ที่ทำหน้าที่เป็นประธานคณะกรรมการจะสามารถอยู่ในตำแหน่งได้ไม่เกิน 2 วาระ

ระหว่างวันที่ 28-30 พฤศจิกายน 2548 ที่ผ่านมา จีนได้เป็นเจ้าภาพจัดให้มีการประชุมเรื่อง **การศึกษาเพื่อปวงชน (Education for All)** ขึ้นที่กรุงปักกิ่งด้วย โดยมีนักการศึกษาจากทั่วโลกมาเข้าร่วมประชุมครั้งนี้อย่างคับคั่ง การประชุมดังกล่าว ย่อมสะท้อนให้เห็นว่าปัจจุบันจีนให้ความสนใจในเรื่องของการศึกษาเป็นพิเศษ

ที่เมืองจีน มีการจัดให้นักเรียนได้เรียนในระดับอนุบาลด้วย เด็กทุกคนจะเข้าเรียนในระดับประถมศึกษาเมื่อมีอายุได้ 6 ปี จะเรียนอยู่ในระดับประถมศึกษา 6 ปี หลังจากนั้นจะเป็นการเรียนในระดับมัธยมต้นที่เรียกว่า ระดับ Junior เป็นเวลา 3 ปี และเรียนในระดับมัธยมปลายที่เรียกว่า Senior อีก 3 ปี จบการเรียนในระดับ Senior แล้ว ก็จะเป็นการเรียนในระดับมหาวิทยาลัย (อุดมศึกษา) อีกประมาณ 4-5 ปี ขึ้นอยู่กับการกำหนดของแต่ละหลักสูตร พอจบปริญญาตรีแล้ว สามารถเรียนต่อในระดับปริญญาโท ปริญญาเอก ได้โดยมีระยะเวลาในการเรียนระดับละประมาณ 3 ปี

การไปราชการที่สาธารณรัฐประชาชนจีน ของผมในครั้งนี ทางสำนักเลขาธิการคณะกรรมการแห่งชาติว่าด้วยการศึกษาฯ สหประชาชาติของจีน



ได้กรุณาจัดให้ผมได้มีโอกาสดูงานตามสถานที่สำคัญของจีน ทั้งสายงานการศึกษา วิทยาศาสตร์ และวัฒนธรรม มากมายหลายแห่ง ซึ่งผมต้องขอถือโอกาสนี้ ขอบคุณในความอนุเคราะห์ดังกล่าวเป็นอย่างสูงไว้ ณ ที่นี้ด้วย สถานที่ซึ่งทางการจีนจัดให้ผมไปดูนั้นที่จำได้ดีมีอยู่มากมาย เช่น ที่**กระทรวงศึกษาธิการของจีน** ที่โรงเรียน Beijing Huiwen High School (ซึ่งเป็นโรงเรียนในสายงาน UNESCO Club ของจีน) ที่ Renmin University of China (ซึ่งเป็น Centre for UNESCO Studies ของจีน) ที่ Northwestern Polytechnical University (ซึ่งเป็น UNESCO Project ของจีน) ที่ Shaanxi University of Chinese Medicine ที่กำแพงเมืองจีน (the great Wall) ที่ The Ming - Tomb, Forbidden City, the Summer Palace, the Temple of Heaven, Qin terra cotta Warrior and horses, Shaanxi Museum, the Bell Tower and the Big Wid Goose Pagoda, the stone tables and The Ancient City Wall และที่ Banpo Relics Museum เป็นต้น

นอกจากนั้น ยังได้กรุณาพาผมไปชม**มัสยิดที่สำคัญของเมือง Xi'an** อีกด้วย **มัสยิดที่เมืองจีน** มีความแตกต่างจาก**มัสยิดในเมืองไทย** อย่างเห็นได้ชัด มัสยิดในเมืองไทย จะมีรูปร่างเป็นโดม มีสัญลักษณ์เป็นรูปดาวและเดือน แต่ที่เมืองจีนนั้น ตัวอาคารของมัสยิดจะมีลักษณะเป็นแบบสถาปัตยกรรมจีนเพียงอย่างเดียว ไม่มีโดม ไม่มีสัญลักษณ์ที่เป็นรูปดาวและเดือนให้เห็น ถึงแม้ว่าตัวอาคารของมัสยิดทั้งของไทยและของจีนจะไม่เหมือนกัน แต่วิถีชีวิตของคนมุสลิมทั้ง 2 ประเทศ เหมือนกัน คือ การยึดมั่นในคุณความดี เป็นคนดี และเป็นคนที่**มีศีลธรรม**

วันหนึ่งของการไปราชการที่เมืองจีนของผมในครั้งนี้ ทางการของจีนได้พาผมไปชมวัดของ**พระถังซำจั๋ง** อีกด้วย พระรูปนี้ผู้คนในเมืองไทยของเราส่วนใหญ่จะรู้จักท่านดี ท่านเป็นพระธรรมทูต ที่เดินทางไปปฏิบัติธรรมและเผยแผ่**พระพุทธศาสนา**





ในหลายๆ ประเทศ เส้นทางการเดินทางของพระรูปนี้ ยาวนานมากมักเป็นเส้นทางแห่งความดี ที่ได้มาด้วยความมุ่งมั่นที่จะประพฤติ - ปฏิบัติตนที่ดี ตามหลักการของพุทธมามกะอย่างน่าชมเชย

สิบวันในเมืองจีนของผมครั้งนี้ ไม่เหมือนกับเมืองจีนที่ผมเคยรู้จักมาก่อนในอดีต เมืองจีนที่ผมเคยรู้จักมาตั้งแต่เด็กนั้น ผมรู้ว่าเป็นเมืองสังคมนิยม เรื่องราวเกี่ยวกับศาสนานั้น เกือบจะไม่เคยได้ยิน แต่เมื่อไปดูมาจริงๆ แล้วเห็นว่า เรื่องศาสนามีบทบาทสำคัญต่อการดำเนินชีวิตของคนจีนเป็นอย่างมาก วัฒนธรรมตะวันตก เป็นตัวแปรที่สำคัญอีกประการหนึ่งที่กำลังเข้ามามีบทบาทอย่างมากในจีน ปัจจุบันสิ่งก่อสร้างที่เห็น จะเป็นแบบตะวันตกเสียเป็นส่วนใหญ่ วิถีชีวิตเดิมๆ มีพัฒนาการที่เปลี่ยนแปลงอย่างรวดเร็ว และเห็นได้ชัดเจน ช่องว่างแห่งการพัฒนา อยู่ที่ความต่างระหว่างในเมืองกับนอกเมือง ในเมือง ...ทุกอย่าง เป็นไปอย่างรวดเร็ว สวยหรู ทันสมัย เป็นโลกในความฝัน ส่วนนอกเมือง ...ยังเห็นความยากจน ความเป็นอยู่แบบเดิมๆ วิถีชีวิตแบบเดิมที่ต้องรอคอย

กับการพัฒนา การเดินทางจากเมืองหลวงไปส่วนภูมิภาค ปัจจุบันนิยมใช้เครื่องบินเป็นพาหนะ ผู้คนคับคั่ง แต่งตัวงามหรู ทันสมัย ส่วนการเดินทางรอบนอก ยังมีความแตกต่างให้เห็น ยังมีการเดินเท้า มีการใช้ทั้งรถจักรยาน จักรยานยนต์ และรถนานาชนิด ระหว่างการเดินทางอยู่นอกเมืองนั้นไม่ว่าจะเป็นในเส้นทางใด ส่วนใหญ่จะเห็นหลุมฝังศพของบรรพบุรุษจีนที่ถูกหลานได้ฝังไว้บนผืนนาของตนเอง ถ้ามองดูอย่างผิวเผิน อาจรู้สึกไปได้เหมือนกันว่าการทำเช่นนี้ ไม่ถูกต้องตามสุขลักษณะ และไม่เป็นระเบียบเลย แต่ถ้าดูไปนานๆ จะเห็นว่า สิ่งเหล่านี้ที่คนจีนทำคือการตอกย้ำในความผูกพันของสายเลือด ในความเป็นชาติตระกูลจีนเป็นความระลึกถึงบรรพบุรุษที่ไม่มีวันเสื่อมคลาย เป็นการเคารพบรรพบุรุษของคนจีนอย่างสูงสุดและแท้จริง ความรักและความเคารพในบรรพบุรุษของคนจีนเช่นนี้ น่าจะเป็นปัจจัยที่สำคัญอีกประการหนึ่งที่ส่งผลทำให้จีนมีความเป็นจีนอยู่มาได้ อย่างเหนียวแน่น จนถึงปัจจุบันนี้ ซึ่งคนไทยของเรา ก็มีจุดยืนในการสอน





ลูกหลานให้เคารพบรรพบุรุษ เช่น น้อยู่เหมือนกัน เช่น คำสอนที่เป็นกลางๆ ซึ่งทุกคนทราบดีก็คือ คำสอนที่ว่า **คนที่รู้จักบุญคุณของบรรพบุรุษย่อมได้รับแต่ความสุข และความเจริญในชีวิต** เป็นต้น

เพียง 10 วัน ที่ผมได้พบได้เห็นมาจากเมืองจีน ยังมีเรื่องเล่าให้ท่านทั้งหลายฟังได้มากมาย แล้วถ้าหากเราได้ใส่ใจที่จะเรียนรู้เรื่องของจีนอีกหน่อย คงจะได้รู้ได้เห็นอะไรๆ เพิ่มขึ้นอีกเป็นทวีคูณ

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงศึกษาธิการ (นายจาตุรนต์ ฉายแสง) ได้ให้ความสำคัญต่อเรื่องการเรียนรู้ภาษาจีนของเยาวชนไทยเป็นอันดับแรก

หากเราได้เรียนรู้ในภาษาที่จะฟังสามารถสื่อสารระหว่างกันได้ อย่างครบถ้วนแล้ว เราคงจะมีความรู้ความเข้าใจระหว่างกันได้มากกว่านี้ สามารถสร้างความสัมพันธ์ระหว่างกันได้เป็นอย่างดี ซึ่งสอดคล้องกับปรัชญาแห่งความคิดของยูเนสโกที่ว่า “การที่เราต่างไม่รู้ถึงวิถีทางและ

วิถีชีวิตของกันและกันนั้น จะเป็นอีกสาเหตุหนึ่งที่สำคัญยิ่งที่ทำให้มนุษย์เกิดความระแวงต่อกัน เกิดความไม่ไว้วางใจต่อกัน ซึ่งจะเป็นต้นเหตุสำคัญที่ทำให้เราเกิดความขัดแย้งระหว่างกัน จนกลายเป็นสงครามขึ้นบ่อยครั้งได้” □





# งานมหกรรมวิชาการภาษาอังกฤษ

## Expo for Communicative English Language Learning

ภัสศรี ศิริประภา  
เจ้าหน้าที่วิเทศสัมพันธ์ 5  
สำนักความสัมพันธ์ต่างประเทศ  
สำนักงานปลัดกระทรวงศึกษาธิการ

กระทรวงศึกษาธิการและหน่วยงานทุกองค์กรหลัก สถานศึกษา และหน่วยงานภาคเอกชนได้ร่วมมือกันจัดงานมหกรรมวิชาการภาษาอังกฤษ (Expo for Communicative English Language Learning : EXCEL) ระหว่างวันที่ 17-18 ธันวาคม 2548 ณ อิมแพ็ค เมืองทองธานี จ.นนทบุรี โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อสร้างความตระหนักในความสำคัญของการพัฒนาการเรียนการสอนภาษาต่างประเทศโดยเฉพาะภาษาอังกฤษ รวมทั้งเสริมสร้างความร่วมมือในการพัฒนาการเรียนการสอนภาษาอังกฤษทั้งในระดับสถานศึกษา ระดับภาครัฐและเอกชน และระดับรัฐบาล ตลอดจนเพื่อเพิ่มขีดความสามารถของการใช้ภาษาอังกฤษในเวทีการแข่งขันระดับชาติและนานาชาติ

From 17 - 18 December, 2005, the Ministry of Education together with private sector representatives and educational institutes held an Expo for Communicative English Language Learning at Muangthong Thani, Nonthaburi.

The Expo aimed to promote the importance of English teaching and learning in Thailand and provide support for the development of English teaching in both public and private schools. This paper outlines some of the activities in the Expo. Included is the opening address given by Mr. Chaturon Chaisang, Minister of Education, Thailand on the opening day.





ภายในงานมีการจัดกิจกรรมต่างๆ ที่หลากหลาย อาทิ การเสวนา/อภิปรายทางวิชาการ เรื่อง Communicative English และ เรื่อง “ภาษาอังกฤษง่ายนิดเดียว” โดยวิทยากรที่มีชื่อเสียงและมีความสามารถด้านภาษาอังกฤษ นอกจากนี้ยังมีนิทรรศการทางวิชาการ ซึ่งจัดโดยหน่วยงานต่างๆ ที่เกี่ยวข้อง และสถานเอกอัครราชทูตจากประเทศต่างๆ ตลอดจนกิจกรรมการแสดงความสามารถและผลงานด้านภาษาอังกฤษ ของนักเรียนจากสถานศึกษาต่างๆ ด้วย

พิธีเปิดมีขึ้นในวันที่ 17 ธันวาคม 2548 โดยมี นายจาตุรนต์ ฉายแสง รัฐมนตรีว่าการกระทรวงศึกษาธิการ เป็นประธาน ซึ่งรัฐมนตรีว่าการกระทรวงศึกษาธิการได้กล่าวในโอกาสนี้ว่า “การจัดมหกรรมครั้งนี้ เพื่อต้องการนำเสนอนโยบาย ยุทธศาสตร์ นวัตกรรม พัฒนาการใหม่ๆ ในการส่งเสริมการเรียนการสอนภาษาอังกฤษของประเทศ ถือเป็นส่วนหนึ่งที่กระทรวงศึกษาธิการดำเนินการปฏิรูปการเรียนรู้ ปฏิรูปหลักสูตร ปฏิรูปการเรียนการสอนในทุกสายวิชา แต่ที่ได้หยิบยกเรื่องการสอนภาษาอังกฤษมาก่อน เพราะเป็นเรื่องที่สนใจของคนทั้งประเทศและทั่วโลก เนื่องจากปัจจุบันทั่วโลกมีคนใช้ภาษาอังกฤษจำนวนมากที่สุด

นอกจากนี้ โลกปัจจุบันมีการใช้อินเทอร์เน็ต อีกทั้งการบรรจุความรู้ต่างๆ มากมายที่ใช้ภาษาอังกฤษ ตลอดจนมีการติดต่อค้าขาย ไปมาหาสู่ การคบหาสมาคม และการท่องเที่ยวกับต่างประเทศ เพราะฉะนั้นจึงเป็นความจำเป็นที่ทุกประเทศต้องพัฒนาการเรียนการสอนภาษาอังกฤษ รวมทั้งประเทศไทยเช่นกันที่ต้องการให้เยาวชนของเราได้เรียนรู้ภาษาอังกฤษเพื่อใช้ในการสื่อสาร คบหา

สมาคมกับประเทศต่างๆ ซึ่งจะส่งผลถึงความเชื่อมโยงเรื่องเศรษฐกิจ ข้อมูลข่าวสาร ความรู้ของประเทศต่อไปด้วย ปัญหาการเรียนการสอนภาษาอังกฤษของไทยที่ผ่านมา ไปเน้นเรื่องไวยากรณ์ การท่องจำมาก ในขณะที่เดียวกันเรียนโดยวิธีการสื่อสารน้อยมาก ซึ่งอาจเป็นข้อจำกัดของเราที่ขาดแคลนครู สื่อการเรียนการสอน ดังนั้น สิ่งที่ต้องส่งเสริมปรับปรุง คือ เปลี่ยนวิธีการพัฒนาการเรียนการสอนภาษาอังกฤษอย่างจริงจัง หลายเดือนที่ผ่านมา เราได้ระดมผู้เชี่ยวชาญจากหลายประเทศ โรงเรียนนานาชาติ องค์กร สมาคมที่เกี่ยวข้องที่มีบทบาทเรื่องการสอนภาษาอังกฤษ ผู้ทรงคุณวุฒิ อาจารย์ รวมทั้งนักเรียนบางส่วน มาหารือเกี่ยวกับการกำหนดยุทธศาสตร์ แผนพัฒนาการเรียนการสอนภาษาอังกฤษของประเทศ รวมทั้งในมหกรรมครั้งนี้ ก็จะมีการสัมมนาเรื่องดังกล่าว และรับความรู้ความคิดเห็นจากผู้ที่เกี่ยวข้องมาครั้งนี้ เพื่อจะพัฒนาภาษาอังกฤษของประเทศให้ก้าวหน้ายิ่งขึ้นต่อไป เป็นสิ่งสำคัญที่เราจะนำมากำหนดเพื่อปรับมาตรฐานหลักสูตรการศึกษาขั้นพื้นฐานใหม่ให้ทันสมัยและมีประสิทธิภาพยิ่งขึ้น

นอกจากนี้ จะมีการปรับหลักสูตรของอาชีวศึกษาและอุดมศึกษา เพื่อให้ผู้เรียน ได้นำไปใช้ประโยชน์ต่ออาชีพมากขึ้น ซึ่งจะมีวิธีการปรับปรุงการวัดผลประเมินผลในห้องเรียนจากเดิมที่เป็นแบบปรนัย เหมือนกับเด็กในเอเชียจำนวนมาก ที่สามารถสอบข้อสอบแบบนี้ได้คะแนนสูง แต่เมื่อไปศึกษาต่อในต่างประเทศที่ใช้ภาษาอังกฤษเป็นหลัก กลับพบว่าไม่ค่อยพูด เขียนไม่เป็น ต้องไปเรียนการสื่อสารเพิ่มเติมก่อนที่จะเข้าศึกษาต่อ ดังนั้น สถาบันการออกข้อสอบการวัดผล เช่น TOEFL จึงได้เปลี่ยนรูปแบบ

การวัดประเมินผลเพื่อให้ผู้สอบเน้นการพูด สนทนา แล้วอัดเทปไปตรวจ หรือให้หัวข้อมา แล้วให้เขียนเรียงความเป็นภาษาอังกฤษ ซึ่งขณะนี้เรายังไม่ได้เตรียมการวัดประเมินผลแบบนี้เลย สิ่งที่เราต้องปรับวิธีการสอนภาษาอังกฤษ ไม่ใช่ทำให้เด็กไปสอบตามความรู้มาตรฐานของต่างประเทศทุกคนเท่านั้น แต่สิ่งที่สำคัญคือ สถาบันเหล่านี้แสดงให้เห็นว่าการท่องคำศัพท์ การเน้นไวยากรณ์ โดยไม่เน้นการเขียน การพูด เป็นการเรียนการสอนที่ถูกจุด ไม่ได้ผล และไม่ได้ประโยชน์เท่าที่ควร

อย่างไรก็ตาม การเรียนการสอนภาษาอังกฤษรูปแบบใหม่ จะหวังให้เหมือนกันหมดทั้งประเทศคงไม่ได้ เราจึงได้เสนอว่า อาจต้องคิดวิธีการที่ไม่เหมือนกัน ที่ไหนมีความพร้อมมากๆ ก็ต้องส่งเสริมให้เข้มข้นขึ้น แต่โรงเรียนใดที่ยังไม่มีความพร้อมก็จะส่งเสริมให้มีโอกาสได้เรียนโดยใช้สื่อสมัยใหม่มากขึ้น ซึ่งขณะนี้ เรามีการเตรียมการจัดซื้อคอมพิวเตอร์และอินเทอร์เน็ตความเร็วสูงกระจายแก่โรงเรียนทั่วประเทศในปีการศึกษา 2549 จะทำให้โรงเรียนครูและนักเรียน ได้เลือกใช้สื่อการเรียนการสอนเองตามความต้องการ ทั้งนี้ การใช้สื่อภาษาอังกฤษแบบใหม่นี้ เราสามารถใช้ศึกษาด้วยตัวเองก็ได้ เรียนพร้อมกันระหว่างครูกับเด็กก็ได้ เรียนแบบสนทนา (Interactive) หรือพูดกับคอมพิวเตอร์ก็ได้ ถือเป็นทางเลือกส่งเสริมโอกาสให้กับเด็กทั่วประเทศ เป็นภาพกว้างๆ ที่กระทรวงศึกษาธิการกำลังดำเนินการพัฒนาวิธีการเรียนการสอนภาษาอังกฤษในปัจจุบัน”

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงศึกษาธิการกล่าวในตอนท้ายว่า “ในขณะที่เดียวกับการจัดซื้อคอมพิวเตอร์และอินเทอร์เน็ตความเร็วสูงให้กับโรงเรียนทั่วประเทศที่กำลังดำเนินการและพร้อมใช้ในปีการศึกษา 2549 เรื่องใหญ่ที่สังคมไทยและวงการศึกษาดังกล่าว คือ เนื้อหาสาระที่ต้องประยุกต์ใช้ให้เข้ากับเครื่องมือให้เด็กได้ค้นคว้าเก็บเนื้อหาสาระได้ ซึ่งทุกองค์กรหลักที่มีสถานศึกษาต้องเริ่มที่จะพัฒนาหลักสูตรและกระบวนการวัดประเมินผลใหม่ให้สอดคล้องเช่นกันด้วย”

ในโอกาสนี้ พ.ต.ท. ทักษิณ ชินวัตร นายกรัฐมนตรี พร้อมด้วย นพ.สุรพงษ์ สืบวงศ์ลี โฆษกประจำสำนักนายกรัฐมนตรีได้ให้เกียรติเดินทางมาร่วมรับประทานอาหารกลางวันและสนทนากับนักเรียนจำนวน 22 คน ซึ่งเป็นผู้แทนจากโรงเรียนต่างๆ ทั้งในกรุงเทพฯ และต่างจังหวัด ที่มีความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษเป็นอย่างดี โดย ฯพณฯ นายกรัฐมนตรี ได้ให้ความสำคัญกับเรื่องการพูดภาษาอังกฤษเป็นอย่างมาก และได้แนะนำให้นักเรียนพยายามฝึกหัดพูดภาษาอังกฤษกับเพื่อนๆ โดยไม่ต้องกังวลเรื่องการใช้ไวยากรณ์ นอกจากนี้ได้ขอให้นำสื่อเทคโนโลยีที่ทันสมัยมาช่วยเสริมการเรียนการสอนภาษาอังกฤษด้วย ซึ่งจะสามารถแก้ปัญหาเรื่องการขาดแคลนครูได้ ตลอดจนเรื่องการจัดครูชาวต่างชาติมาสอนภาษา ซึ่งอย่างน้อยครูต้องจบระดับปริญญาตรี ไม่ใช่จ้างชาวต่างชาติทั่วไป ที่เพียงแค่พูดภาษาอังกฤษได้มาสอนนักเรียน □





# การศึกษาเพื่อปวงชนในประเทศไทย

## EFA in Thailand

ปนัดดา งามสมพล แปล  
 เจ้าหน้าที่วิเทศสัมพันธ์ 5  
 สำนักความสัมพันธ์ต่างประเทศ  
 สำนักงานปลัดกระทรวงศึกษาธิการ

Since the World Conference on Education for All (EFA) in Jomtien, Thailand in 1990, we have been committed to the World Declaration on Education for All and to the framework for action to meet basic learning needs. Up until now, much effort has been made in many parts of the world. All countries aim to reach the EFA goals and are trying to find the best ways to make education more accessible and to deliver basic education of quality.

This paper examines the progress of EFA in Thailand according to the UNESCO 2005 EFA Global Monitoring Report. Mr. Sheldon Shaeffer, Director of UNESCO Bangkok noted that Thailand has made considerable progress in meeting the six EFA goals related to early childhood care and education, universal primary education, life skills, literacy, gender equality, and quality education over the past ten years. However, he also pointed out that more needs to be done to deliver quality education for all in Thailand, including getting disadvantaged and excluded groups of children into schools.



การนำกลุ่มเด็กด้อยโอกาส เด็กพิการ เด็กที่เป็นผู้อพยพ และชนกลุ่มน้อย เด็กที่ทำงานแล้ว เด็กที่ได้รับเชื้อเอชไอวี/เอดส์ และเด็กที่ถูกกีดกันเข้าสู่ระบบโรงเรียน เป็นหนึ่งในภารกิจลำดับแรกๆ ของรัฐบาลไทย ภายใต้แผนบริหารราชการ 4 ปี ด้านการศึกษา

แผนดังกล่าวเป็นไปตามแผนแม่บทของรัฐบาล ซึ่งเป็นทิศทางการบริหารของรัฐบาลสำหรับปี 2548-2551 ทุกกระทรวงได้กำหนดแผนงานระยะ 4 ปี ของตนเอง โดยคณะรัฐมนตรีจะพิจารณาแผนเหล่านี้ให้สอดคล้องกับเป้าหมายและวิสัยทัศน์เดียวกันกับแผนแม่บท

ในส่วนของการศึกษาชั้น การปรับปรุงเรื่อง การเข้าถึงการศึกษาขั้นพื้นฐานสำหรับกลุ่มเด็กที่ ถูกกีดกันคือหลักพื้นฐานที่สำคัญ คุณหญิงเกษมา วรวรรณ ปลัดกระทรวงศึกษาธิการ กล่าวว่า แม้ว่า ประเทศไทยจะมีอัตราการเข้าเรียนสูง (จำนวนเด็กที่ เข้าเรียนทั้งหมดโดยไม่คำนึงถึงอายุ) แต่ก็ยังมีเด็ก จำนวนหนึ่งที่ไม่ได้เข้าเรียนในระดับประถมศึกษา

ประการของการศึกษาเพื่อปวงชนมากกว่า 10 ปี ที่ เกี่ยวข้องกับเรื่องการศึกษาและการดูแลเด็กก่อน วัยเรียน การให้การศึกษาในระดับประถมศึกษา ทักษะชีวิต การรู้หนังสือ การเท่าเทียมกันทางเพศ และคุณภาพการศึกษา

อย่างไรก็ตาม นายเซฟเฟอร์เน้นว่า ยังมีความ จำเป็นอย่างมากที่จะต้องทำให้เกิดการศึกษาเพื่อ

## ประเทศไทยเป็นหนึ่งในจำนวนประเทศที่มีอัตรา การรู้หนังสือสูงสุดในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ แม้ว่ารายงานการติดตามประเมินผลการศึกษา เพื่อปวงชนของโลก ระบุว่าคนไทยกว่า 3 ล้านคน ยังไม่สามารถอ่านออก เขียนได้ก็ตาม

“ยังมีเด็กจำนวนหนึ่งที่อยู่ในวัยเรียนและไม่ได้ รับการศึกษา โดยมีจำนวนไม่มากนัก แต่ก็ยากยิ่ง ที่จะเข้าถึงเด็กจำนวนนี้ และปัญหานี้ก็ต้องการ ความช่วยเหลืออย่างมากเพื่อจะได้เข้าถึงพวกเขา ไม่ใช่เพียงแค่ภาคการศึกษาเท่านั้น เราผู้อยู่ในส่วน ของการศึกษาอาจจะต้องมีความยืดหยุ่นให้มากยิ่งขึ้น แต่ทั้งนี้ทั้งนั้น ต้องอาศัยความช่วยเหลือจากหลายๆ ฝ่ายด้วยเช่นกัน”

เป็นที่แน่นอนว่า เด็กทุกคน โดยเฉพาะเด็กผู้หญิง เด็กที่อยู่ในสภาวะการณที่ยากลำบาก และเด็กที่เป็น ชนกลุ่มน้อยมีโอกาสที่จะได้รับการศึกษาภาคบังคับ ซึ่งเป็นข้อผูกพันที่ประเทศไทยต้องปฏิบัติตามกรอบ ของการศึกษาเพื่อปวงชน องค์การยูเนสโก ในฐานะ หน่วยงานผู้นำด้านการศึกษาขององค์การสหประชาชาติ ซึ่งเป็นผู้ประสานงานหลักเกี่ยวกับเรื่องการศึกษา เพื่อปวงชน โดย นายเชลดอน เซฟเฟอร์ ผู้อำนวยการ สำนักงานยูเนสโก กรุงเทพฯ ได้ให้ข้อสังเกตว่า ประเทศไทยประสบความสำเร็จตามเป้าหมาย 6

ปวงชนอย่างมีคุณภาพในประเทศไทย รวมถึงการ ปรับปรุงอัตราการเข้าเรียนในระดับประถม ซึ่งตาม รายงานการติดตามประเมินผลการศึกษา เพื่อปวงชน ทั่วโลกของยูเนสโก ประจำปี 2005 นั้น เด็กมากกว่า 800,000 คน หรือ 15% ของเด็กในวัยเรียน ระดับ ประถมศึกษาไม่ได้เข้าเรียนหนังสือ (ตัวเลขสูงกว่าที่ กระทรวงศึกษาธิการรายงานไว้) จากตัวเลขดังกล่าว 54% เป็นเด็กผู้หญิง นายเซฟเฟอร์ชี้ให้เห็นว่า ควร พิจารณาอย่างระมัดระวังให้มากขึ้นทั้งในระดับชาติ และชุมชน สำหรับกลุ่มเด็กที่ไม่ได้เข้าโรงเรียน เช่น เด็กผู้หญิง เด็กชนกลุ่มน้อย เด็กอพยพ และ เด็กไร้สัญชาติ เด็กที่ทำงานแล้ว เด็กพิการ เด็กติดเชื้อเอชไอวี/เอดส์ และเด็กที่พูดภาษาอื่น คุณหญิงเกษมาฯ เห็นว่า ประเทศไทยสามารถจัด การศึกษาระดับประถมศึกษาได้บรรลุเป้าหมาย EFA โดยกล่าวว่า “เป้าหมาย EFA เรื่องการศึกษาระดับ ประถมศึกษาเพื่อปวงชนในประเทศไทยประสบความสำเร็จไม่มากนัก”

ดร.ชินภัทร ภูมิรัตน รองเลขาธิการคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน ร่วมแสดงความคิดเห็นเกี่ยวกับเรื่องนี้ว่า “เราสามารถบรรลุเป้าหมายได้ก่อนจะสิ้นสุดเวลาที่กำหนดไว้ (ปี 2015) ขณะนี้เราเกือบจะถึงเป้าหมายอยู่แล้ว” อย่างไรก็ตาม ดร.ชินภัทรฯ ได้ตั้งข้อสังเกตว่า ความท้าทายอยู่ที่การสร้างเชื่อมั่นว่าเด็กทุกคนจะได้รับการศึกษา ซึ่งเน้นกลุ่มเด็กที่ต้องการความเอาใจใส่เป็นพิเศษ และการปรับปรุงคุณภาพการศึกษาในประเทศไทย

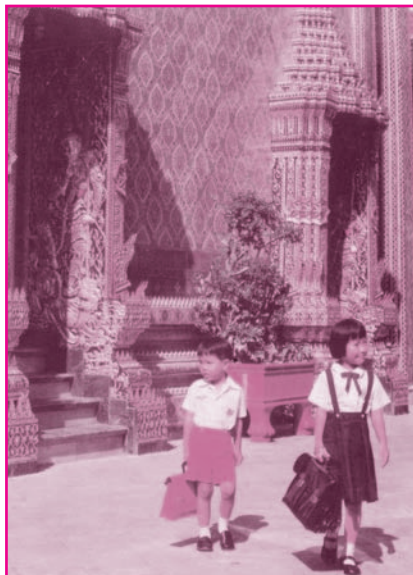
คณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐานได้จัดทำโครงการหลายโครงการ และได้ของบประมาณจำนวน 400 ล้านบาท สำหรับปี 2549 เพื่อปรับปรุงเรื่องการเข้าถึงการศึกษาขั้นพื้นฐาน การศึกษาด้านการใช้ ICT เพื่อปรับปรุงคุณภาพการศึกษาด้วย รวมถึงการเพิ่มจำนวนครูและการฝึกอบรมที่เหมาะสม คณะกรรมการฯ กำลังดำเนินการในเรื่องที่จะลดอัตราการออกกลางคันในการศึกษาขั้นพื้นฐาน ซึ่งครอบคลุม 6 ปี ในระดับประถม และ 6 ปี ในระดับมัธยม

ดร.ชินภัทรฯ กล่าวถึงการลดอัตราการออกกลางคันว่า เป็นเป้าหมายหนึ่งของรัฐบาลที่จะเพิ่มระยะเวลาเฉลี่ยของการศึกษาของคนไทย ในช่วงอายุระหว่าง 15 - 59 ปี ซึ่งจากเดิมคือ 8.1 ปี เพิ่มเป็น 9.5 ปี ในอีก 4 ปีข้างหน้า ทั้งนี้ได้กล่าวเสริมว่า “นับเป็นความท้าทายอย่างมาก ซึ่งจะทำให้ทุกคนต้องตั้งหน้าตั้งตาทำงานอย่างหนักเพื่อบรรลุเป้าหมายนี้ให้ได้”

## การรู้หนังสือ

คุณหญิงกษมาฯ กล่าวว่า “โครงการที่จะเปิดตัวภายในปีนี้ เป็นเรื่องที่เกี่ยวข้องกับการศึกษา และการยกระดับการศึกษาของคนไทยจำนวน 10 ล้านคน จากระดับมัธยมต้นให้ถึงระดับมัธยมปลาย ซึ่งจะเป็นการปรับปรุงเรื่องการรู้หนังสืออย่างแท้จริงในประเทศไทยด้วย”

ประเทศไทยเป็นหนึ่งในจำนวนประเทศที่มีอัตราการรู้หนังสือสูงสุดในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ แม้ว่ารายงานการติดตามประเมินผลการศึกษาเพื่อปวงชนของโลก ระบุว่าคนไทยกว่า 3 ล้านคน ยังไม่สามารถอ่านออกเขียนได้ก็ตาม โดย 2 ใน 3 ของคนเหล่านี้เป็นผู้หญิง การรู้หนังสือแบบเบ็ดเสร็จ หรือความสามารถในการเข้าใจเรื่องทีอ่านเพื่อที่จะสามารถทำงานได้ในสังคมที่สลับซับซ้อน ยังคงมีอัตราที่ต่ำด้วยเช่นกัน นี่เป็นความจริงที่เกิดขึ้นแม้แต่กับเด็กในระบบโรงเรียนด้วย ตามรายงานประจำปีขององค์การเพื่อความร่วมมือทางเศรษฐกิจและการพัฒนา (OECD) ที่ได้กล่าวถึงเด็กนักเรียนอายุ 15 ปี ในประเทศต่างๆ นั้น ระบุว่า 37% ของนักเรียนที่มีอายุ 15 ปี ในประเทศไทยมีความสามารถในการอ่านที่ต่ำมาก ผลลัพธ์ดังกล่าวมาจากโครงการประเมินผลการศึกษา



แท้จริงแล้วประเทศไทยมีความแตกต่างเรื่องช่องว่างระหว่างอัตราการรู้หนังสือในเพศชายและเพศหญิงอยู่สูง เมื่อเทียบกับประเทศเพื่อนบ้าน





ระหว่างประเทศในปี 2543 หรือ PISA แสดงให้เห็นว่า ประเทศไทยถูกจัดลำดับให้อยู่ระหว่างกลางของ 43 ประเทศที่ได้รับการสำรวจ โดยมีความสำเร็จ หรือ คุณภาพการศึกษาเป็นเงื่อนไขในการพิจารณา เหตุผลอย่างหนึ่งอาจเป็นเพราะภาษาไทยซึ่งเป็นภาษากลางของประเทศไทยนั้น กลับไม่ใช่ภาษาหลักของคนไทยทั้งหมดอย่างแท้จริง

จากสถิติของ SIL International ซึ่งเป็นองค์กรที่เสียสละให้กับการทำงานเพื่อการพัฒนาทางสังคม โดยใช้ภาษาเป็นฐาน แสดงให้เห็นว่า ประมาณครึ่งหนึ่งของเด็กในวัยเรียนระดับประถมศึกษาในประเทศไทย เรียนหนังสือโดยใช้ภาษาที่ไม่ใช่ภาษาแม่ของตนเอง พูดอีกแบบก็คือ พวกเขาเรียนภาษากลาง คือ ภาษาไทยที่โรงเรียน แต่พวกเขาไม่พูดภาษากลาง เมื่ออยู่ที่บ้าน มีหลายคนที่เข้าใจภาษาไทย แต่เรื่องนี้ยังคงเป็นปัญหาสำคัญในช่วงวัยเรียน นายเซฟเฟอร์กล่าว และนี่คือเหตุผลว่าทำไมยูเนสโกถึงได้สนับสนุนให้มีการใช้ภาษาแม่สำหรับการศึกษาในประเทศไทย

## เพศ

สำหรับเรื่องอื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง คือ เรื่องของช่องว่างระหว่างอัตราการรู้หนังสือในเพศชายและเพศหญิง แม้ว่าประเทศไทยจะมีอัตราการรู้หนังสือที่สูง แต่ข้อมูลระดับชาติแสดงให้เห็นว่า เพศชายจำนวนมากที่มีอายุ 15 ปี หรือสูงกว่า มีการรู้หนังสือมากกว่าเพศหญิงในกลุ่มอายุเดียวกัน และมีความต่างกันถึง 4%

แม้ว่าในภาพรวม นักวิชาการศึกษาประเมินว่า ประเทศไทยไม่มีปัญหาในเรื่องความแตกต่างทางเพศ โดยเฉพาะอย่างยิ่งจำนวนเด็กผู้หญิงที่เข้าเรียน ซึ่งสัมพันธ์กับจำนวนของเด็กผู้ชาย จากการประเมินผลโดยวัดดัชนีความแตกต่างทางเพศ (GPI) แต่แท้จริงแล้ว รายงานการติดตามประเมินผลยืนยันว่า ประเทศไทยมีความแตกต่างในเรื่องเพศสูง ทั้งในระดับประถมศึกษาและมัธยมศึกษา เมื่อเปรียบเทียบกับประเทศเพื่อนบ้าน

อย่างไรก็ตาม GPI ของไทยได้หยุดนิ่งมากกว่าทศวรรษแล้ว โดยแต่ระดับอยู่ที่ 0.95 มาตั้งแต่ปี 2533 ซึ่งก็หมายความว่า มีเพียงเด็กผู้หญิงจำนวน 95 คน ที่ได้เข้าเรียน ต่อเด็กผู้ชายทุกๆ 100 คน จากแนวโน้มในอดีตนั้น ทีมติดตามประเมินผลการศึกษาเพื่อป้องกัน ประเมินการว่า GPI น่าจะเพิ่มขึ้น 0.96 ในระยะเวลา 10 ปี ซึ่งต่ำกว่าที่คาดหวังไว้ 0.97 ถึง 1.03 ซึ่งเป็นอัตราดัชนีประเทศที่ควรจะทำให้ถึงก่อนปี 2558

ยิ่งไปกว่านั้น ประเด็นเรื่องเพศ ซึ่งไม่ได้ถูกจำกัดแค่เพียงตัวเลข และการเข้าถึงการศึกษา แต่ยังรวมถึงความเสมอภาคทางเพศ (รวมถึงการดูแลเด็กผู้หญิง และสตรี ในตำราเรียนและในชั้นเรียน) การสำเร็จการศึกษา และโอกาสในการมีอาชีพและรายได้ที่ดี สำหรับสตรีเมื่อเปรียบเทียบกับบุรุษ

นายเซฟเฟอร์กล่าวว่า รัฐบาลต้องให้ความสำคัญต่อสตรีที่บ่งชี้ว่าเด็กคนไหนไม่ได้เรียนและคนไหนที่เรียนไม่จบ และยังคงต้องให้ความสำคัญต่อประเด็นที่เกี่ยวข้องกับความเสมอภาคทางเพศ ไม่ใช่แค่เพียงความแตกต่างในเรื่องการเข้าเรียนเท่านั้น แต่กับประเด็นใหญ่ในเรื่องความไม่เสมอภาคทางเพศในสังคมด้วย

“ผมคิดว่าประเทศไทยได้ดำเนินการสำเร็จแล้ว และนั่นคือข้อผูกพันอย่างหนักแน่นที่จะนำไปสู่การขยายและปรับปรุงการศึกษา แต่นั่นก็ไม่ได้หมายความว่าประเทศไทยควรจะพอใจกับผลสำเร็จที่ได้มาเพียงแค่นั้น เราต้องพยายามให้มากขึ้นที่จะดูแลเด็กๆ เหล่านี้ และหาวิธีการที่จะทำให้พวกเขาได้กลับคืนสู่โรงเรียน ดูแลเด็กที่ถูกกีดกันทางการศึกษา ทำให้พวกเขาเป็นที่ยอมรับ ให้ความสำคัญ และนำพวกเขากลับคืนสู่โรงเรียน” โรงเรียนเพื่อนเด็กอาจเป็นโรงเรียนที่เด็กพวกนี้แสวงหาดีกว่าเรื่องใด □

แปลและเรียบเรียงจาก

Country Focus : EFA in Thailand

UNESCO Bangkok Newsletter

Issue No. 5 November 2005

# Telephone Skills



การสื่อสารทางโทรศัพท์ เป็นเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นปกติในชีวิตประจำวันของแต่ละคน และเป็นกลไกที่สำคัญอย่างหนึ่งในการติดต่อประสานงานกับหน่วยงานต่างๆ โดยเฉพาะงานบางอย่างต้องใช้ภาษาอังกฤษในการสื่อสารเรื่องต่างๆ ที่เกี่ยวข้องกับการทำงาน ดังนั้นความรู้และทักษะ ตลอดจนแนวทางที่เหมาะสมเกี่ยวกับการสนทนาภาษาอังกฤษทางโทรศัพท์จึงมีความจำเป็นสำหรับกลุ่มคนเหล่านั้นด้วย

นอกจากนี้ น้ำเสียงที่ใช้ในการสนทนายังเป็นส่วนประกอบที่สำคัญอย่างยิ่ง เพราะเป็นสิ่งที่แสดงภาพลักษณ์ขององค์กรหรือหน่วยงานนั้นๆ น้ำเสียงที่ดีควรแสดงถึงความเป็นมิตร และความเต็มใจที่จะช่วยเหลือกัน

วิธีการสนทนาทางโทรศัพท์ที่ดีและมีประสิทธิภาพ ทำได้โดย

1. เริ่มต้นการสนทนาด้วยการทักทาย ตามด้วยชื่อหน่วยงาน และการเสนอให้ความช่วยเหลือ เช่น Good morning! This is Bureau of International Cooperation. How can I help you? เป็นต้น
2. ให้ความสำคัญกับการใช้น้ำเสียงในการสนทนา
  - ใช้น้ำเสียงที่บ่งบอกถึงความเต็มใจในการให้ความช่วยเหลือ
  - ไม่ควรใช้น้ำเสียงที่แสดงถึงความก้าวร้าว หงุดหงิด รำคาญใจ หรือเร่งรีบ
3. ควรจดบันทึกข้อมูลสำคัญ ในกรณีที่เป็นการโทรนัดหมาย ควรจดบันทึกเวลา สถานที่ เรื่อง เบอร์โทร และชื่อผู้ที่ฝากข้อความให้ครบถ้วน และทบทวนข้อความทั้งหมดของผู้ที่ฝากข้อความ เพื่อความถูกต้องชัดเจน

## สำนวนที่ควรใช้ในการสนทนาทางโทรศัพท์



สถานการณ์	สำนวนที่ควรใช้
1. การทักทาย	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Good morning.</li> <li>- Good afternoon.</li> <li>- Hello.</li> </ul>
2. การแนะนำหน่วยงานและตัวผู้พูด	<ul style="list-style-type: none"> <li>- This is <u>ชื่อหน่วยงาน</u>.</li> <li>- <u>ชื่อผู้พูด</u> Speaking.</li> </ul>
3. การเสนอให้ความช่วยเหลือ	<ul style="list-style-type: none"> <li>- How can I help you?</li> <li>- What can I do for you?</li> <li>- Can I help you?</li> <li>- May I help you?</li> </ul>
4. การสอบถามข้อมูลก่อนโอนสาย	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Who's calling, please?</li> <li>- Who's speaking, please?</li> </ul>
5. การขอให้ผู้โทรมาถือสายรอ	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hold on Please. I'll put you through.</li> <li>- Would you hold the line, please?</li> <li>- One moment, please.</li> <li>- Just a minute, please.</li> <li>- Wait a minute, please.</li> </ul>
6. เมื่อโอนสายแล้วสายไม่ว่าง	<p>The line is { busy engaged.</p> <p>Would you like to { wait? hold?</p>
7. เมื่อโอนสายแล้วบุคคลที่ 3 ไม่สามารถมารับสายได้	<p>ผู้รับสายไม่อยู่ : I'm afraid she/he is not here.</p> <p>ผู้รับสายไม่ว่าง : I'm afraid she/he is not available.</p>

สถานการณ์	สำนวนที่ควรใช้
8. การฝากข้อความ	- Would you like to leave a message? - What message shall I give to Mr./Mrs.....?
9. การทบทวนข้อความ/การสะกดชื่อ	- Pardon? - Sorry? - Could you repeat that, please? - How do you spell that, please? - Can I read that back to you?
10. กรณีโทรผิด	I'm afraid you've got the wrong number.
11. การจบบทสนทนา	Thank you for calling, goodbye.

### ตัวอย่าง Dialogue ที่ใช้ในการสนทนาทางโทรศัพท์

- เมื่อมีผู้โทรเข้ามาและผู้ที่ต้องการพูดด้วยนั้น ไม่อยู่หรือไม่ว่าง  
**Caller :** Could I speak to the director, please?  
**Receiver :** I'm afraid she's not available.
- ผู้รับสายควรเสนอให้ความช่วยเหลือโดยการรับฝากข้อความ  
**Receiver :** Would you like to leave a message?  
**Caller :** Yer, please.
- การรับฝากข้อความควรจดบันทึกข้อความที่สำคัญ เช่น เบอร์โทรศัพท์. เรื่อง, สถานที่, เวลา ให้ครบถ้วน และควรทบทวนข้อความทั้งหมดเพื่อความถูกต้อง หากเป็นชื่อ ควรขอให้ผู้ฝากข้อความสะกดชื่อให้ชัดเจน  
**Caller :** Could you ask her to call me back? My name is Julia Robert.  
**Receiver :** Could you spell your name, please?  
**Caller :** J-U-L-I-A R-O-B-E-R-T. Have you got that?  
**Receiver :** Yes, I've got that.  
**Caller :** Could you ask her to call me back as soon as possible?  
My number is 223-04-02.
- เมื่อต้องการทบทวนหมายเลขโทรศัพท์ เพื่อความถูกต้อง  
**Receiver :** Can I read that back to you? 223-04-02.  
**Caller :** That's right.
- ในกรณีเร่งด่วน ผู้รับสายควรรับปากจะเป็นธุระให้ เพื่อให้ผู้ที่โทรเข้ามาสบายใจ  
**Caller :** Please tell him to call me back. It's rather urgent.  
**Receiver :** Don't worry. I'll tell her/him to call you as soon as she gets back.
- ควรตรวจสอบเวลาที่สะดวกก่อนรับการนัดหมาย  
**Caller :** I'd like to see your director on Monday 29<sup>th</sup> at 10.00 am.  
**Receiver :** Just a moment, please. Let me check his diary.
- ในกรณีที่ไมสะดวกในเวลาทีนัดหมาย ควรเสนอเวลานัดหมายใหม่ที่สะดวกกว่า  
**Receiver :** Oh sorry! He's got a meeting all day.  
How about Wednesday morning at 10 o'clock?  
**Caller :** That would be fine.
- การทบทวนเวลานัดอีกครั้ง ควรขอหมายเลขโทรศัพท์ไว้ เพื่อจะได้โทรยืนยันการนัดหมายอีกที  
**Receiver :** So that's Wednesday 31<sup>st</sup> at 10 o'clock. May I have your telephone number?  
**Caller :** My number is 232-40-02.
- เมื่อต้องการทบทวนหมายเลขโทรศัพท์  
**Receiver :** Can I repeat that back to you? 232-40-02.  
**Caller :** That's right.
- เมื่อจบบทสนทนา  
**Caller :** Thank you very much.  
**Receiver :** My pleasure.  
**Caller :** Goodbye.  
**Receiver :** Goodbye. Thank you for calling.





# การประชุมสมัชชาสามัญของยูเนสโก ครั้งที่ 33

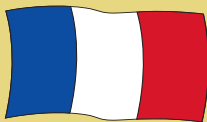
ระหว่างวันที่ 3-21 ตุลาคม 2548

ณ สำนักงานใหญ่ยูเนสโก กรุงปารีส ประเทศฝรั่งเศส

กลุ่มความร่วมมือต่างประเทศ 1  
สำนักความสัมพันธ์ต่างประเทศ สป.

In 2005, UNESCO held the 33<sup>rd</sup> General Conference between 3 - 21 October at its headquarter in Paris, France. The General Conference is organized every two years. Representatives from UNESCO's member states are invited to participate in the conference and together discuss a variety of issues. Participants also vote on the organization's implementation plans and budget for educational, scientific, cultural, social sciences, information technology and other related missions. Conclusions from the meeting will become the organization's master plan for the next two years.

This year, Thailand was elected as member of the Intergovernmental Council for Management of Social Transformations (MOST) and Intergovernmental Council of the International Program for the Development of Communications (IPDC). The Thai Minister of Education was also elected as member of the Executive Board for a 4 year period (2005 - 2009).



## บทนำ

การประชุมสมัชชาสามัญของยูเนสโก เป็นการประชุมปกติขององค์การฯ โดยจะมีขึ้นเป็นประจำทุก 2 ปี เพื่อพิจารณารับรองร่างแผนงานและงบประมาณระยะ 2 ปี ของยูเนสโก ในสาขาทางด้านต่างๆ ที่ยูเนสโก ดำเนินการอยู่ คือ ด้านการศึกษา วิทยาศาสตร์และสังคมศาสตร์ วัฒนธรรม และสื่อสารมวลชน การประชุมครั้งนี้เป็นการประชุมครั้งที่ 33 โดยมีระยะเวลาการประชุมระหว่างวันที่ 3-21 ตุลาคม 2548 การประชุมจะแบ่งเป็นการประชุมเต็มคณะ (Plenary) การประชุมคณะกรรมการการศึกษา (Commission) และการประชุมโต๊ะกลมระดับรัฐมนตรีฯ ซึ่งในปีนี้เป็นการประชุมโต๊ะกลมสำหรับรัฐมนตรีที่รับผิดชอบงานด้านการศึกษาในหัวข้อ “การศึกษาเพื่อปวงชน” และการประชุมโต๊ะกลมสำหรับรัฐมนตรีที่รับผิดชอบงานด้านวิทยาศาสตร์ในหัวข้อ “วิทยาศาสตร์

พื้นฐานเพื่อการพัฒนา” นอกจากนี้ยังเปิดโอกาสให้ประเทศสมาชิกสมัครเข้าแข่งขันเพื่อรับเลือกตั้งเป็นกรรมการในคณะกรรมการชุดต่างๆ ของยูเนสโก เช่น คณะกรรมการบริหาร (Executive Board) คณะกรรมการมรดกโลก คณะกรรมการระหว่างรัฐบาลว่าด้วยมนุษย์และชีวมณฑล (MAB) คณะกรรมการระหว่างรัฐบาลว่าด้วยการจัดการเกี่ยวกับการเปลี่ยนแปลงทางสังคม (MOST) คณะกรรมการระหว่างรัฐบาลว่าด้วยโครงการระหว่างชาติเพื่อการพัฒนาการสื่อสาร (IPDC) เป็นต้น

### สาระการประชุม

ในการประชุมเต็มคณะเป็นการเปิดโอกาสให้หัวหน้าคณะผู้แทนประเทศต่างๆ ซึ่งเป็นรัฐมนตรีกระทรวงที่รับผิดชอบงานของยูเนสโกของประเทศสมาชิกได้มีโอกาสกล่าวสุนทรพจน์เกี่ยวกับการดำเนินงานของยูเนสโก และข้อเสนอแนะใหม่ๆ ที่ประสงค์จะให้ยูเนสโกดำเนินการตามสาขาของยูเนสโก ทั้ง 5 สาขา โดยในส่วนของประเทศไทย นายจาตุรนต์ ฉายแสง รัฐมนตรีว่าการกระทรวงศึกษาธิการ ในฐานะประธานคณะกรรมการแห่งชาติว่าด้วยยูเนสโกของไทยได้กล่าวสุนทรพจน์ในวันที่ 7 ตุลาคม 2548 โดยมีสาระสำคัญสรุปคือ การศึกษาเป็นสิ่งที่มีคุณค่าสำคัญที่สุดเพื่อมุ่งไปสู่คุณภาพชีวิตที่ดี และในฐานะที่ไทยเป็นเจ้าภาพการจัดประชุมระดับโลกเรื่องการศึกษาเพื่อปวงชน เมื่อปี 2533 ไทยเห็นว่าการศึกษาระดับพื้นฐานจะต้องมีเป้าหมายเพื่อขจัดวัฏจักรความยากจน สร้างสำนึกของความเป็นพลเมืองและความสามารถที่จะใช้ชีวิตร่วมกับผู้อื่นได้อย่างกลมกลืนภายใต้พหุสังคม

นอกจากนี้ ประเทศไทยเห็นว่าความร่วมมือด้านการศึกษา วิทยาศาสตร์ และวัฒนธรรมเป็นองค์ประกอบสำคัญในการสร้างสันติภาพและส่งเสริมการพัฒนาที่ยั่งยืน โดยมีหลักสำคัญคือการ

ส่งเสริมการยอมรับและความเคารพในสังคมและวัฒนธรรมที่แตกต่างกันของปวงชนรวมทั้งความสามารถที่อยู่ร่วมกันโดยการเกื้อกูลกัน ดังนั้นโครงการต่างๆ ของยูเนสโก ควรเป็นโครงการที่มีองค์ประกอบด้านการศึกษาที่ยกระดับความรู้ของทุกคน และส่งเสริมศักยภาพเพื่อการพัฒนาอย่างยั่งยืน ทั้งนี้ได้มีข้อเสนอให้องค์การยูเนสโกควรเป็นธนาคารด้านความคิดในโครงการต่างๆ เพิ่มประสิทธิภาพการดำเนินงานร่วมกับหุ้นส่วนและผู้ให้การสนับสนุน รวมถึงผู้เชี่ยวชาญในระดับชาติและภูมิภาค ทั้งนี้ประเทศไทยพร้อมที่จะแบ่งปันประสบการณ์และความชำนาญการร่วมกับนานาชาติ นอกจากนี้ยังเห็นว่ายูเนสโกสามารถส่งเสริมสันติภาพและความมั่นคงโดยส่งเสริมความเป็นอันหนึ่งอันเดียวกัน การยอมรับซึ่งกันและกัน การไม่ใช้ความรุนแรงโดยการผนวกทักษะและความรอบรู้ในหลายภาษา รวมทั้งการเจรจาข้ามวัฒนธรรม

การประชุมคณะกรรมการย่อยด้านต่างๆ แบ่งตามสาขาของยูเนสโก เช่น คณะกรรมการด้านการศึกษา คณะกรรมการด้านวิทยาศาสตร์และสังคมศาสตร์ คณะกรรมการด้านวัฒนธรรม คณะกรรมการด้านสื่อสารมวลชน ฯลฯ ซึ่งมีผู้แทนจากหน่วยงานที่

เกี่ยวข้องเข้าร่วมการประชุม สำหรับการประชุมคณะกรรมการด้านการศึกษา คุณหญิงเกษมา วรวรรณ ณ อยุธยา ปลัดกระทรวงศึกษาธิการ ในฐานะประธานคณะกรรมการฝ่ายการศึกษาเป็นผู้เข้าร่วมประชุม มีผลสรุปคือ ที่ประชุมได้มีการอภิปรายถึงการศึกษาเพื่อปวงชนโดยเฉพาะเรื่องการศึกษาในพื้นที่ชนบท เพื่อยกระดับความเป็นอยู่ของประชาชนในท้องถิ่นดังกล่าว การเรียนรู้เพื่ออยู่ร่วมกันอย่างสันติ การเสริมสร้างหุ้นส่วนของสังคม การเรียนรู้ตลอดชีวิต การใช้เทคโนโลยีเข้ามาช่วยในการเรียนการสอน เป็นต้น

สำหรับการประชุมโต๊ะกลมระดับรัฐมนตรีสำหรับรัฐมนตรีที่รับผิดชอบด้านการศึกษาในหัวข้อการศึกษาเพื่อปวงชน มีการประชุมเป็นเวลา 2 วัน ระหว่างวันที่ 7-8 ตุลาคม 2548 โดยมีผู้แทนระดับรัฐมนตรี เข้าร่วมการประชุม 90 คน โดยที่ประชุมได้รับทราบรายงานความก้าวหน้าในการจัดการศึกษาเพื่อปวงชน หลังจากการประชุมประกาศปฏิญญาตากาวว่าด้วยการศึกษาเพื่อปวงชน นอกจากนี้ที่ประชุมได้รับทราบรายงานการเก็บข้อมูลจากประเทศสมาชิก 164 ประเทศ ในการดำเนินงานตามเป้าหมาย 6 ประการของปฏิญญาตากาว โดยให้การสำรวจที่เป็นมาตรฐานระหว่างประเทศ และ





รายงานใน 4 เรื่อง คือ ผลการจัดการศึกษาทั่วไป ความเสมอภาคทางเพศ คุณภาพและการรู้หนังสือ ซึ่งมีข้อมูลที่น่าสนใจดังนี้

□ การประเมินผลการดำเนินงานที่ผ่านมาพบว่าประเทศต่างๆ ตระหนักในเรื่องความจำเป็นของการศึกษาเพื่อป้องกันมากขึ้นและได้มีการดำเนินงานอย่างก้าวหน้าพอสมควร

□ ในระดับการศึกษาปฐมวัย ซึ่งมีประชุมให้ความสำคัญว่าจะส่งผลกระทบต่อการเรียนรู้ในระดับสูงขึ้นพบว่าเด็กในวัยนี้ได้รับโอกาสประมาณร้อยละ 50 และเป็นประเด็นที่ต้องเร่งรัดในโอกาสต่อไป

□ ในระดับประถมศึกษา มีการขยายอย่างกว้างขวางในแอฟริกาและเอเชียใต้ แต่ยังมีเด็กร้อยละล้านคนที่ยังอยู่นอกระบบโรงเรียน ในระดับมัธยมศึกษามีการขยายตัวเร็วถึง 4 เท่า ของระดับประถมศึกษา จึงมีข้อเสนอให้ขยายการศึกษาพื้นฐานไปสู่มัธยมศึกษาตอนต้น

□ ในเรื่องความเสมอภาคระหว่างเพศ ส่วนใหญ่ดีขึ้น แต่ยังมี 60 ประเทศที่สัดส่วนของนักเรียนหญิงในระดับประถมยังต่ำกว่านักเรียนชายอย่างมาก

□ ในเรื่องการรู้หนังสือ มีผู้ใหญ่ไม่รู้หนังสือ 771 ล้านคน ร้อยละ 64 เป็นผู้หญิง ร้อยละ 75 กระจุกตัว

อยู่ใน 12 ประเทศ นอกจากนี้ยังมีข้อเสนอให้ปรับวิธีการประเมินการรู้หนังสือซึ่งจะทำให้อัตราการไม่รู้หนังสือสูงขึ้นกว่าเดิม

□ ในเรื่องคุณภาพการศึกษาพบว่า ประเทศกำลังพัฒนายังมีอัตราการออกกลางคันสูง ห้องเรียนมีขนาดใหญ่เกินไป หรือข้อจำกัดในเรื่องคุณภาพของครูและมีชั่วโมงเรียนน้อยกว่า 850 - 1000 ชั่วโมง ส่งผลให้เด็ก 1 ใน 3 ในประเทศกำลังพัฒนาจบประถมศึกษาแล้วยังอ่านเขียนไม่ได้

□ ในเรื่องการลงทุนเพื่อการศึกษ ส่วนใหญ่ยังลงทุนไม่ถึงร้อยละ 6 ของ GNP ความช่วยเหลือจากต่างประเทศมักมุ่งไปสู่ระดับอุดมศึกษา และยังมีปัญหาเรื่องประสิทธิภาพการใช้จ่ายเงิน

ที่ประชุมได้มีข้อเสนอให้ประเทศสมาชิกดำเนินการตามเป้าหมายดังกล่าวต่อไปแต่ให้ขยายการศึกษาพื้นฐานถึงมัธยมศึกษาตอนต้นและมุ่งสร้างสังคมเพื่อการเรียนรู้หนังสือให้ยกเลิกการเก็บค่าเล่าเรียนและส่งเสริมการเรียนรู้ร่วมกัน (Inclusive Education) ของกลุ่มต่างๆ ขจัดความเหลื่อมล้ำระหว่างประเทศ เร่งรัดเรื่องการเรียนรู้หนังสือ เรื่องคุณภาพของครู เรื่องสุขภาพโภชนาการของนักเรียน เสนอให้แต่ละประเทศแก้ไขปัญหาการขาดประสิทธิภาพในการใช้จ่ายเงินเพิ่มงบประมาณให้มากขึ้นและ

เรียกร้องให้ประเทศพัฒนาเพิ่มความช่วยเหลือให้แก่การศึกษาขั้นพื้นฐาน โดยเน้นกลุ่มเป้าหมายและพื้นที่ที่จำเป็นเร่งด่วนเป็นพิเศษ

ทั้งนี้ในการประชุมโต๊ะกลมดังกล่าว ที่ประชุมได้ออกคำรับรองร่วมกัน (Communique) โดยยืนยันร่วมกันว่าจะส่งเสริมการศึกษาเพื่อป้องกันต่อไปให้เป็นวาระสำคัญในทุกระดับ และเพื่อเป็นการประกันว่าเด็กทุกคนจะได้รับการศึกษาอย่างทั่วถึง สนับสนุนคุณภาพของการศึกษาขั้นพื้นฐาน ขจัดอุปสรรคและสร้างความพยายามรวมทั้งโอกาสแก่สตรีและเด็กหญิง ให้ความสำคัญกับนโยบายและงบประมาณเรื่องการศึกษาผู้ใหญ่ ส่งเสริมการจัดการศึกษาสำหรับเด็กก่อนวัยเรียน เชื่อมโยงการศึกษาขั้นพื้นฐานกับเทคนิคและอาชีวศึกษา เพื่อเป็นการส่งเสริมโอกาสการเรียนรู้ตลอดชีวิตเพื่อการพัฒนาทางเศรษฐกิจ รวมทั้งเน้นบทบาทอุดมศึกษา โดยเฉพาะอย่างยิ่งการศึกษาของครู เป็นต้น ในการนี้ได้มีข้อเสนอให้ยูเนสโกพัฒนาแผนดำเนินการร่วม (Joint Action Plan) โดยร่วมกับองค์กรที่เป็นหุ้นส่วนที่สำคัญๆ แนะนำหรือให้ปรึกษาและช่วยเหลือประเทศสมาชิกในการพัฒนาและดำเนินงานตามนโยบายด้านการศึกษาในระดับชาติเพื่อให้บรรลุเป้าหมายของการศึกษาเพื่อป้องกัน รวมทั้งขอให้การประชุมด้านการศึกษาเพื่อป้องกันที่กรุงปักกิ่งในเดือนพฤศจิกายน 2548 นี้เป็นจังหวะเริ่มต้นใหม่อีกครั้งที่จะนำไปสู่บทบาทนำในระดับชาติของประเทศต่างๆ ที่เข้มแข็งมากขึ้นในเรื่องการศึกษาเพื่อป้องกัน

### สุนทรพจน์ของผู้นำประเทศ

ในระหว่างการประชุมสมัชชาสามัญของยูเนสโก องค์กรยูเนสโกได้เชิญผู้นำประเทศต่างๆ มากล่าวสุนทรพจน์ในช่วงการประชุมเต็มคณะซึ่งในปีนี้มีผู้นำประเทศที่ได้รับเชิญคือ วันที่ 3 ตุลาคม 2548 ประธานาธิบดีคานา และประธานาธิบดี



ศรีลังกา วันที่ 10 ตุลาคม 2548  
ประธานที่ปรึกษาประธานาธิบดี  
บอสเนียและเฮอร์เซโกวีนา และ  
ประธานาธิบดีฟากิสถาน วันที่ 11  
ตุลาคม 2548 นายกรัฐมนตรีของ  
ประเทศไทยและประธานาธิบดีโปรตุเกส

พ.ต.ท.ทักษิณ ชินวัตร นายก  
รัฐมนตรี ได้รับเชิญจากผู้อำนวยการใหญ่  
องค์การยูเนสโก ไปกล่าวสุนทรพจน์  
ต่อที่ประชุมใหญ่ระหว่างการประชุม  
สมัยสามัญของยูเนสโก ครั้งที่ 33  
โดยได้กล่าวให้องค์การยูเนสโกยึด  
ประชากรโลกเป็นศูนย์กลางให้มากยิ่งขึ้น  
เพื่อประโยชน์ของชุมชนระหว่าง  
ประเทศ การเผชิญกับสิ่งท้าทายใน  
โลกคือความยากจนและความรุนแรง  
เป็นภารกิจสำคัญที่ยูเนสโกดำเนินการ  
อยู่ด้วยการดำเนินงานด้านการศึกษา  
วิทยาศาสตร์และวัฒนธรรม ทั้งนี้  
การศึกษาคือกุญแจสำคัญที่จะขจัด  
ความยากจน จึงต้องจัดการศึกษา  
อย่างมีคุณภาพ การส่งเสริมการศึกษา  
สำหรับทุกคนของยูเนสโก จะนำไปสู่  
การส่งเสริมให้คนพัฒนาตนเองด้วย  
การเรียนรู้อยู่เสมอ

ในการนี้ นายกรัฐมนตรีได้  
เสนอยุทธศาสตร์สำคัญ 3 ประการ  
เพื่อต่อสู้ความยากจนและความรุนแรง  
โดยเพิ่มอำนาจให้กับการศึกษาและ  
ศักยภาพให้กับประชาชนดังนี้

1. การผลักดันการพัฒนา  
ระบบการศึกษาในหลักสูตร ที่ไม่ได้  
มุ่งให้ความรู้เพื่อให้ผู้เรียนอยู่รอด  
เท่านั้น แต่ต้องสามารถอยู่รอดได้  
ท่ามกลางการแข่งขันที่รุนแรงใน  
ระบบทุนนิยมโลก เปลี่ยนการเรียน  
แบบท่องจำไปสู่แนวการศึกษาที่ปลูกฝัง  
ความเข้าใจและความคิดสร้างสรรค์

2. การส่งเสริมการศึกษา  
นอกหลักสูตรอย่างจริงจัง โดยเฉพาะ  
ประสบการณ์จากการเรียนรู้ตลอด  
ชีวิต และการเรียนรู้นอกโรงเรียนจาก  
แหล่งความรู้ที่หลากหลาย ทั้งนี้ได้  
ยกตัวอย่าง การจัดตั้งอุทยานการเรียนรู้  
ของไทย และการริเริ่มโครงการศูนย์  
ซ่อมสร้างเพื่อชุมชน (Fix it Center)  
ที่ช่วยสร้างรายได้และแก้ไขปัญหา  
ความยากจนอีกทางหนึ่ง

3. การส่งเสริมให้เกิดการใช้  
ข้อมูลข่าวสารและเทคโนโลยีสาร-  
สนเทศอย่างสร้างสรรค์ เพื่อให้การ  
ศึกษาทั้งในและนอกหลักสูตรมีการ  
พัฒนาอย่างกว้างขวาง การลดช่องว่าง  
ทางวิทยาการโดยใช้เทคโนโลยี  
สารสนเทศจะเป็นการให้โอกาสแก่  
ประชาชนในด้านการเรียนรู้และการค้า  
โดยได้กล่าวถึงโครงการที่จะให้เด็ก  
ทุกคนมีคอมพิวเตอร์แล็ปท็อปที่จะ  
เข้าถึงโลกแห่งความรู้และการจัดหา  
เครื่องคอมพิวเตอร์ 250,000 เครื่อง  
สำหรับโรงเรียนทั่วประเทศภายใน  
เดือนมิถุนายน 2549 เพื่อเตรียมความ  
พร้อมสำหรับระบบเศรษฐกิจฐาน  
ความรู้ ทิศทางของประเทศไทยคือ  
การให้เด็กได้รับการศึกษาเพื่อเป็น  
ประชากรที่มีอำนาจ และเป็นแรงงาน  
ที่มีความสามารถ การศึกษาและการ  
เข้าถึงตลาดจำเป็นต้องเดินควบคู่กันไป  
เพื่อขจัดปัญหาความยากจนในโลก  
และขอให้ยูเนสโกเข้ามามีส่วนร่วมใน  
เรื่องนี้ด้วย

สุดท้ายนายกรัฐมนตรีของ  
ไทยได้กล่าวว่าการศึกษามีคุณภาพ  
นั้นมีความหมายลึกซึ้งกว่าการให้  
ความรู้ แต่มีส่วนสำคัญในการมีชัยชนะ  
เหนือความรุนแรง เป็นการปมเพาะ  
ความอดทน และสร้างความเข้าใจซึ่ง  
กันและกัน ทำให้เกิดสันติวัฒนธรรม  
บนพื้นฐานความปรองดองและชื่นชม  
ความแตกต่างระหว่างกัน เคารพ  
ในวัฒนธรรมที่หลากหลาย เพื่อต่อสู้  
ความรุนแรงในระยะยาว จึงขอให้  
ยูเนสโกมีบทบาทเชิงรุกในการส่งเสริม  
สันติวัฒนธรรมและสนับสนุนความ  
ปรองดองที่แตกต่างโดยเชื่อมั่นว่า  
ตลอดเวลา 60 ปีที่ผ่านมาจะส่งผล  
ให้ยูเนสโกสามารถฝ่าฟันอุปสรรคใน  
อนาคตและประสบความสำเร็จในเรื่องนี้

### สรุปผลการสมัครเข้าแข่งขันเป็น กรรมการชุดต่างๆ ของยูเนสโก

ประเทศไทยได้สมัครเข้าแข่งขัน  
เพื่อรับเลือกตั้งเป็นกรรมการชุดต่างๆ  
ของยูเนสโก ซึ่งมีผลสรุปดังนี้

□ รัฐมนตรีว่าการกระทรวง  
ศึกษาธิการของไทย สมัครเข้ารับ

เลือกตั้งเป็นกรรมการบริหารของ  
องค์การฯ ซึ่งมีที่นั่งว่าง 29 ที่  
จากจำนวนกรรมการฯ เต็มคณะ 58 คน  
ผลการเลือกตั้งเมื่อวันที่ 14 ตุลาคม  
2548 ปรากฏว่าในภูมิภาคเอเชียและ  
แปซิฟิก ซึ่งมีที่ว่าง 6 ที่นั่ง (มีประเทศ  
สมัคร 8 ประเทศ) ประเทศไทยได้รับ  
คะแนนเสียงเป็นลำดับ 3 รองจาก  
ประเทศจีน และประเทศญี่ปุ่น  
ประเทศอื่นที่ได้รับคะแนนตามลำดับ  
คือประเทศอินเดีย ประเทศฟิลิปปินส์ และ  
ประเทศเนปาล

□ ประเทศไทยสมัครรับ  
เลือกตั้งในคณะกรรมการระหว่าง  
รัฐบาลอีก 3 ชุด คือ คณะกรรมการ  
ระหว่างรัฐบาลว่าด้วยโครงการมนุษย์  
และชีวมณฑล (Intergovernmental  
Council for Man and Biosphere  
Reserve-MAB) คณะกรรมการระหว่าง  
รัฐบาลว่าด้วยการจัดการเกี่ยวกับการ  
เปลี่ยนแปลงทางสังคม (Intergovern-  
mental Council for Management of  
Social Transformations-MOST) และ  
คณะกรรมการระหว่างรัฐบาลว่าด้วย  
โครงการระหว่างชาติเพื่อพัฒนาการ  
สื่อสาร (Intergovernmental Council  
of the International Program for the  
Development of Communications-IPDC)  
ซึ่งสรุปผลการประชุมในกลุ่มเอเชีย  
และแปซิฟิกด้วยการตกลงแบบรอมชอม  
ซึ่งกันและกัน ทำให้ประเทศไทยได้รับ  
เลือกเป็นกรรมการในคณะกรรมการ  
ระหว่างรัฐบาล 2 ชุด คือ คณะกรรม  
การระหว่างรัฐบาลว่าด้วยการจัดการ  
เกี่ยวกับการเปลี่ยนแปลงทางสังคม  
(MOST) และโครงการระหว่างชาติเพื่อ  
พัฒนาการสื่อสาร (IPDC)

### การหารือระดับทวิภาคี

ในระหว่างการประชุมดังกล่าว  
ได้มีการหารือระดับทวิภาคี ดังนี้

วันที่ 6 ตุลาคม 2548 นาย  
จาตุรนต์ ฉายแสง รัฐมนตรีว่าการ  
กระทรวงศึกษาธิการ ได้หารือทวิภาคี  
กับนาย Arjun Singh รัฐมนตรีว่าการ  
กระทรวงทรัพยากรมนุษย์ของอินเดีย  
เกี่ยวกับความร่วมมือด้านการศึกษา  
ของทั้งสองประเทศภายหลังได้มีการ

ลงนาม MOU เมื่อวันที่ 3 มิถุนายน 2548 โดยได้กล่าวถึงการแลกเปลี่ยน ครูอาจารย์และนักเรียนระหว่างกัน เนื่องจากอินเดียมีศักยภาพด้าน วิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี และ ภาษาอังกฤษ ซึ่งไทยสามารถจ้างครู ชาวอินเดียมาช่วยสอนภาษาอังกฤษ และ ICT ในสถาบันการศึกษาของไทย ซึ่งฝ่ายอินเดียยินดีที่จะให้การสนับสนุน เนื่องจากมี Institute for Foreign Languages

รัฐมนตรีว่าการกระทรวง ศึกษาธิการไทยได้หารือทวิภาคีกับ Dr. Zhou Ji รัฐมนตรีว่าการกระทรวง ศึกษาธิการจากสาธารณรัฐประชาชน จีน เนื่องจากจะมีการลงนามใน MOU ร่วมกันในช่วงที่นายกรัฐมนตรีจีนจะ มาเยือนไทยอย่างเป็นทางการเดือน ธันวาคม 2548 ซึ่งรัฐมนตรีว่าการ กระทรวงศึกษาธิการของไทยได้กล่าว ถึงนโยบายสนับสนุนการเรียน การสอนภาษาจีนในประเทศไทย โดยจะ จัดงานมหกรรมการศึกษาภาษาจีน ในเดือนธันวาคมนี้เพื่อสนับสนุนให้ คนไทยตื่นตัวในการเรียนภาษาจีน มากขึ้น ซึ่งกระทรวงศึกษาธิการจีน ยินดีร่วมเป็นเจ้าภาพ และจะจัดส่ง ผู้เชี่ยวชาญ ครูอาจารย์ นักเรียน มา ร่วมงานและนำเสนอเทคนิคการเรียน การสอนภาษาจีนในนิทรรศการ ดังกล่าวด้วย นอกจากนี้ยังมีความ ร่วมมือด้านงานวิจัยในระดับอุดมศึกษา ให้มากขึ้น และไทยยินดีสนับสนุนให้ เด็กจีนที่เรียนภาษาไทยได้มาศึกษา อบรมในประเทศไทยมากขึ้นด้วย รัฐมนตรีศึกษาฯ จีนยังได้เชิญให้ รัฐมนตรีศึกษาฯ ไทยอยู่ศึกษาดูงาน สถาบันการศึกษาของจีนต่อหลังเสร็จ สิ้นการประชุมการศึกษาเพื่อป้องกันที่ กรุงปักกิ่งในเดือนพฤศจิกายน 2548 นี้

คุณหญิงเกษมา วรวรรณฯ ปลัดกระทรวงศึกษาธิการได้หารือกับ นาย Francois Decoster ที่ปรึกษาทาง การทูตของรัฐมนตรีว่าการกระทรวง ศึกษาธิการประเทศฝรั่งเศส เมื่อวันที่ 7 ตุลาคม 2548 สรุปการหารือคือ ประเทศฝรั่งเศสยินดีสนับสนุนนักเรียน ไทยของไทยภายใต้โครงการ 1 อำเภอ

1 ทูน โดยยินดีจัดฝึกอบรมความรู้ เกี่ยวกับภาษาและวัฒนธรรมให้ สำหรับนักเรียนทุนรุ่นสองที่จะเดินทางไป ศึกษาในปี 2549 และยินดีให้ คำปรึกษาแนะนำการเลือกสาขา และมหาวิทยาลัยต่างๆ นอกจากนี้ ประเทศฝรั่งเศสจะสนับสนุนการสอน ภาษาฝรั่งเศสในประเทศไทยอย่างต่อเนื่อง โดยจะสนับสนุนค่าเดินทางเพื่อ ให้นักศึกษาปีสุดท้ายในสาขาวิชา ต่างๆ มาฝึกสอนในประเทศไทย และ ให้กระทรวงศึกษาธิการไทยสนับสนุน ค่าใช้จ่ายในประเทศ ทั้งนี้ฝ่ายฝรั่งเศส ได้เสนอการสร้างเครือข่ายเพื่อความ สัมพันธ์ที่ยั่งยืนเพื่อให้สถาบันการศึกษา ประเภทเดียวกันจับคู่กัน (Twinning) เพื่อให้มีการแลกเปลี่ยนครู นักเรียน นักศึกษา รวมทั้งการยินดีให้ความ ร่วมมือในการจัดส่งอาจารย์และบุคลากร มาช่วยวางหลักสูตรการสอนและ ฝึกอบรมเทคนิคการบินและสาขาอื่นๆ ให้แก่วิทยาลัยการบินนานาชาติที่ จังหวัดนครพนม ในกรณีนี้ฝ่ายไทย เสนอให้มีการตั้งศักยภาพภาคธุรกิจ ของฝรั่งเศสที่ตั้งอยู่ในประเทศไทย มาส่งเสริมการศึกษาและอบรมด้านต่างๆ เช่น การพัฒนากำลังคนที่สอดคล้อง กับภาคอุตสาหกรรม 13 ด้าน ตาม นโยบายของรัฐบาลสุดท้ายฝ่ายฝรั่งเศส ยินดีสนับสนุนการจัดโปรแกรมโทรทัศน์ เพื่อการศึกษาทางไกลให้แก่กระทรวง ศึกษาธิการของไทยด้วย

### **รัฐมนตรีว่าการกระทรวงศึกษาธิการ ของไทยได้รับเลือกตั้งเป็นกรรมการ บริหารขององค์การยูเนสโก**

ระหว่างการประชุมสมัชชา สมัยครั้งที่ 33 ของยูเนสโก เมื่อวันที่ 3-21 ตุลาคม 2548 ณ สำนักงานใหญ่ ยูเนสโก กรุงปารีส ประเทศฝรั่งเศส นายจาตุรนต์ ฉายแสง รัฐมนตรี ว่าการกระทรวงศึกษาธิการในฐานะ หัวหน้าคณะผู้แทนประเทศไทย ซึ่ง สมัครงเข้ารับเลือกตั้งเป็นกรรมการ บริหารขององค์การยูเนสโก ได้รับ เลือกตั้งเป็นผู้แทนประเทศไทยใน คณะกรรมการบริหารฯ ด้วย ในปีนี้ คณะกรรมการบริหารฯ มีที่นั่งว่าง 29

ที่นั่ง จากจำนวนกรรมการฯ เดิมคณะ 58 คน ผลการเลือกตั้งเมื่อวันที่ 14 ตุลาคม 2548 ปรากฏว่าในภูมิภาค เอเชียและแปซิฟิก ซึ่งมีที่ว่าง 6 ที่นั่ง (มีประเทศสมัคร 8 ประเทศ) ประเทศไทยได้รับคะแนนเสียงเป็นลำดับ 3 (149 คะแนน) รองจากประเทศจีน (160 คะแนน) และประเทศญี่ปุ่น (151 คะแนน) ประเทศอื่นที่ได้รับคะแนน ตามลำดับ คือ ประเทศอินเดีย (145 คะแนน) ประเทศฟิลิปปินส์ (104 คะแนน) และประเทศเนปาล (100 คะแนน)

### **หน้าที่ของคณะกรรมการ บริหารของยูเนสโก มีดังนี้**

1. พิจารณาและติดตามการ ดำเนินงานของสำนักเลขาธิการของ ยูเนสโก ให้สอดคล้องกับมติการประชุม สมัยสามัญ
  2. พิจารณาระเบียบวาระการประชุมสมัชชาสามัญ โครงการ/กิจกรรม และการปฏิบัติงานขององค์การยูเนสโก รวมทั้งงบประมาณขององค์การตามที ผู้อำนวยการใหญ่เสนอ
  3. พิจารณารายงานกิจกรรม ต่างๆ ขององค์การ เพื่อติดตามและ ประเมินผล
  4. กระตุ้นให้มีการจัดประชุม หน่วยงานที่มีใช้ของรัฐบาลแต่ดำเนินงาน เกี่ยวข้องกับการศึกษา วิทยาศาสตร์ และมนุษยศาสตร์ให้ปฏิบัติงาน เพื่อเผยแพร่ความรู้ที่สอดคล้องกับ มติของการประชุมสมัชชาสามัญ
  5. ให้ข้อเสนอแนะเกี่ยวกับ รายงานและกิจกรรมขององค์การ
  6. เห็นชอบการบริหารจัดการ ขององค์การระหว่างรัฐบาลต่างๆ
- ทั้งนี้ กรรมการในคณะกรรมการ บริหารจะมีวาระตำแหน่งดังกล่าว 4 ปี จนถึงปี 2552 จึงจะมีการเลือกตั้งใหม่ สำหรับคนไทยที่เคยได้รับเลือก ให้ดำรงตำแหน่งกรรมการบริหาร ยูเนสโกในอดีต คือ ม.ล. ปิ่น มาลากุล ระหว่างปี พ.ศ. 2494 - 2498 ดร. ก่อ สวัสดิ์พาณิชย์ ปี พ.ศ. 2524 - 2527 (เป็นรองประธานกรรมการบริหาร) และ ศาสตราจารย์ ดร.อดุล วิเชียรเจริญ ปี พ.ศ. 2532 - 2539 และ 2538 - 2542

คำกล่าวของ **นายจตุรนต์ ฉายแสง**  
Statement of His Excellency Mr. Chaturon Chaisang  
**รัฐมนตรีว่าการกระทรวงศึกษาธิการ**  
Minister of Education, Thailand  
ในการประชุมสมัชชาสามัญครั้งที่ 33 ขององค์การยูเนสโก  
at the Plenary Session of the 33<sup>rd</sup> UNESCO General Conference  
วันที่ 7 ตุลาคม 2548  
October 7, 2005  
ณ สำนักงานใหญ่ขององค์การยูเนสโก กรุงปารีส ประเทศฝรั่งเศส  
UNESCO Headquarters, Paris, France



ท่านประธานที่ประชุมสมัชชาสามัญ  
ท่านประธานคณะกรรมการบริหาร  
ท่านผู้อำนวยการใหญ่ขององค์การยูเนสโก  
ท่านผู้แทนประเทศสมาชิกยูเนสโก  
ท่านสุภาพบุรุษและสุภาพสตรี

เนื่องในวาระครบรอบ 60 ปีขององค์การยูเนสโก ผู้แทนไทยขอกล่าวคำสดุดีต่อทุกภาคส่วนที่อยู่เบื้องหลังความสำเร็จของโครงการจำนวนนับไม่ถ้วนขององค์การยูเนสโก พวกเราหวังเป็นอย่างยิ่งว่า ในอนาคตขององค์การยูเนสโกและผู้ที่มีบทบาทสำคัญขององค์การจะให้ความร่วมมือกันอย่างต่อเนื่องในการนำองค์การไปสู่อนาคตที่เข้มแข็งกว่าด้วยการรวมพลังกันอีกครั้งหนึ่ง

ประเทศไทยเชื่อมั่นว่า งานขององค์การยูเนสโกมีคุณค่าควรแก่การส่งเสริม เพราะความร่วมมือในด้านการศึกษาศาสตร์ และวัฒนธรรมเป็นองค์ประกอบสำคัญในการสร้างสันติภาพและส่งเสริมการพัฒนาที่ยั่งยืน ในกรณีนี้ ผมเชื่อมั่นเป็นอย่างยิ่งว่า กระบวนการในการสร้างสันติภาพจะต้องดำเนินต่อไปและมีความยั่งยืน และหลักสำคัญในการดำเนินความพยายามดังกล่าวควรจะเป็นการส่งเสริมการยอมรับและความเคารพในสังคมและวัฒนธรรมที่แตกต่างกันของปวงชน รวมทั้งความสามารถที่จะอยู่ร่วมกันบนหมู่บ้านโลกใบนี้ด้วยการเกื้อกูลกันอย่างยิ่งยวด เรื่องนี้ควรเป็นหัวข้อหลักของโครงการและกิจกรรมทั้งหมดขององค์การยูเนสโกในอนาคต

*Mr. President of the General Conference,  
Mr. Chairperson of the Executive Board,  
Mr. Director-General,  
Distinguished Delegates,  
Ladies and Gentlemen,*

On the occasion of the sixtieth anniversary of UNESCO, the Thai Delegation pays tribute to all who were behind the success of countless projects of UNESCO. We sincerely hope that in the future, UNESCO and all its active players will continue to cooperate and further lead this organization to a stronger future with renewed synergy.

Thailand believes that UNESCO's work is undoubtedly worthy of our continued support for cooperation in education, sciences, and culture is the very core elements in the building of peace and in promoting sustainable development. In this connection, I strongly believe that the process of the construction of peace must be continuous and sustained. And at the heart of all endeavors should be the promotion of acceptance, respect of social and cultural differences of all peoples, and the ability to live together in this global village for mutual prosperity and sustainability. This, Mr. President, should be the main theme of all UNESCO's programs and activities in the future.

In this context, we support the priority currently placed on education as the key to quality of life, economic well being, social cohesion and meaningful participation in life. As host of the Jomtien World Conference on Education for All, Thailand believes that basic education should aim primarily at breaking poverty cycle, promoting self-dignity, self-reliance, a sense of citizenship and the ability to live harmoniously with other people in a pluralistic society. Beyond basic education, UNESCO should promote lifelong learning at all levels, and should cooperate with other relevant agencies to ensure that increased access to continued education



ภายใต้บริบทดังกล่าวในปัจจุบัน เราส่งเสริมการให้ความสำคัญกับการศึกษาเป็นอันดับแรกเพื่อมุ่งไปสู่คุณภาพชีวิตที่ดี ความมั่งคั่งในเชิงเศรษฐกิจ ความสมานฉันท์ในสังคม และการมีส่วนร่วมอย่างมีความหมายในชีวิต ในฐานะที่ประเทศไทยเป็นเจ้าภาพในการจัดการประชุมการศึกษาเพื่อปวงชนที่หาดจอมเทียน เรามีความเชื่อว่าการศึกษาระดับพื้นฐานจะต้องมีเป้าหมายเพื่อขจัดวัฏจักรความยากจนเป็นอันดับแรก ส่งเสริมความมีศักดิ์ศรี การพึ่งพาตนเอง สำนึกของความเป็นพลเมืองและความสามารถที่จะใช้ชีวิตร่วมกับผู้อื่นอย่างกลมกลืนกันภายใต้สังคมพหุนิยม นอกเหนือจากการศึกษาระดับพื้นฐาน องค์การยูเนสโกควรส่งเสริมการศึกษาตลอดชีวิตในทุกระดับและส่งเสริมความร่วมมือกับองค์กรที่เกี่ยวข้องเพื่อสร้างความเชื่อมั่นว่า ได้มีการให้บริการทางการศึกษาเพื่อให้ผู้ใหญ่ในวัยทำงานและประชาชนที่อยู่นอกระบบโรงเรียนได้เข้าถึงการศึกษาอย่างต่อเนื่องเพิ่มมากขึ้น รวมทั้งมหาวิทยาลัยและการศึกษาในระดับอุดมศึกษามีระบบที่เปิดกว้างและหลากหลายมากขึ้น เพื่อให้ผู้คนในทุกสาขาอาชีพได้เลือกศึกษาต่อในระดับอุดมศึกษาได้อย่างเสรีตามความต้องการของตนเอง

ประเทศไทยเชื่อว่า เป้าหมายสูงสุดทางการศึกษา คือ การส่งเสริมศักยภาพของมนุษย์ในหลายๆ ด้าน การศึกษาควรส่งเสริมความเท่าเทียมกันและการมีส่วนร่วม ขจัดช่องว่างทางความรู้และวิทยาการ รวมทั้งจะต้องมุ่งไปสู่เป้าหมายด้านสันติภาพ ความเคารพซึ่งกันและกัน การยอมรับสภาพแวดล้อมทางธรรมชาติและมรดกทางวัฒนธรรม ดังนั้น โครงการด้านวิทยาศาสตร์วัฒนธรรม และการสื่อสารขององค์การยูเนสโกควรเป็นโครงการที่มีองค์ประกอบทางการศึกษาอย่างลึกซึ้งเพื่อยกระดับความรู้ของทุกคนและส่งเสริมศักยภาพเพื่อการพัฒนาที่ยั่งยืน ข้อมูล สารสนเทศ การสื่อสาร รวมทั้งเทคโนโลยีด้านสารสนเทศจะต้องเป็นส่วนหนึ่งในโครงการทั้งหลายขององค์การยูเนสโก และการดำเนินงานขององค์การยูเนสโกจะต้องเชื่อมโยงกับการดำเนินงานขององค์กรอื่นๆ ที่มีเป้าหมายเดียวกัน เพื่อส่งเสริมการศึกษาของประชาชนทั้งในระบบและนอกระบบโรงเรียน รวมทั้งการศึกษาดูแลชีวิตและการอุดมศึกษาในทั่วทุกส่วนของโลก

ในอดีตเมื่อไม่นานมานี้ องค์การยูเนสโกมุ่งเน้นบทบาทของตนเองในฐานะที่เป็นองค์กรด้านความรู้และเป็นผู้กำหนดมาตรฐานต่างๆ และได้สร้างความแข็งแกร่งในการปฏิรูปแผนและกระบวนการดำเนินงาน ในเรื่องนี้ ผมขอเสนอแนะว่า องค์การยูเนสโกควรทำหน้าที่เป็นธนาคารด้านความคิดในโครงการต่างๆ และจะต้องเพิ่มประสิทธิภาพในการดำเนินการร่วมกับหุ้นส่วนและผู้ให้การสนับสนุน และผู้เชี่ยวชาญทั้งในระดับชาติและระดับภูมิภาค เพื่อที่ว่าความก้าวหน้าในด้านวิชาการและความคิดดีๆ จากหน่วยงานทั้งหลายในระดับนานาชาติจะได้รับการวิเคราะห์และนำไปสู่ขั้นตอนของการดำเนินการภายในประเทศและภายในภูมิภาค และเพื่อให้เกิดประสิทธิภาพในการดำเนินการ องค์การยูเนสโกจะต้องให้ความสำคัญสนับสนุนความชำนาญการและให้งบประมาณเพื่อส่งเสริมการดำเนินงานของประเทศต่างๆ และหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง รวมทั้งจะต้องช่วยติดตามประเมินผลการดำเนินงานที่เกิดขึ้น และนำเอากรณีที่เหมาะสมผลสำเร็จมาใช้เป็นบทเรียนสำหรับการพัฒนาในอนาคต สำหรับในเรื่องนี้ประเทศไทยมีความสนใจที่จะแบ่งปันประสบการณ์และความชำนาญการร่วมกับประเทศอื่นๆ ภายใต้โครงการบางโครงการของประเทศไทย เช่น ในสาขาการศึกษา สำหรับผู้ที่อยู่ในท้องถิ่นที่ห่างไกลและชุมชนชาวเขา รวมทั้งการศึกษาสำหรับกลุ่มชนที่ตกเป็นเหยื่อได้ง่ายที่สุด

is provided to adult workers and people outside school and university, and that higher education becomes more open and diversified so that people from all walks of life can freely pursue their diverse needs for higher education.

Thailand believes that the goal of education is to promote people's potentials in the widest sense. Education should promote equality and inclusiveness, eliminate knowledge-divide and digital divide, and must aim to achieve peace, mutual respect, acceptance and respect for natural environment and cultural heritage. sciences, culture and communication programs of UNESCO therefore should have strong education components within their programs in order to raise the general public's knowledge and potential for sustainable development. Public information and communication, including ICT, should be a part of all UNESCO's projects, and the UNESCO's portal should link up with the portals of other organizations with similar goals aiming at promoting the people's formal and informal education, lifelong, and higher learning in all parts of the world.

UNESCO in the recent past has focused on its role as a knowledge-broker and standard-setter, and has strengthened its reform plan and processes. In this connection, I would like to suggest that UNESCO should serve as an idea and project bank, and should utilize more effectively its partners and supporters as well as expertise at the national and regional levels, so that the advanced knowledge and excellent ideas deliberated upon at its various international bodies could be analyzed and brought to the implementation stages within the country and the region. To be effective, UNESCO should provide a pool of expertise and the funding support to facilitate such implementation by the countries and agencies concerned, and should help in monitoring the performance outcomes and use successful cases as lessons for further development in future. In this connection, Thailand is interested in sharing with other countries our experience and expertise form some of our projects such as in the field of education for remote and tribal communities and for the most vulnerable groups.

**Mr. President,**

In this world where all kinds of violence prevail in every region, we, in Thailand, share a sense of deep concern and feel a strong need to cooperate with all parties to find a lasting way and means of ending violence. UNESCO's programs in education, sciences, and culture, therefore, need to help return us

## ท่านประธาน :

ในโลกที่ความรุนแรงในทุกรูปแบบแพร่สะพัดไปทั่วทุกภูมิภาคเช่นนี้ ประเทศไทยก็มีส่วนร่วมในความกังวลใจนั้นเป็นอย่างยิ่ง ประเทศไทยตระหนักถึงความจำเป็นที่หุ้นส่วนในทุกภาคส่วนจะต้องหาหนทางในระยะยาวและวิธีการที่จะหยุดยั้งความรุนแรงดังกล่าว ดังนั้น จึงจำเป็นที่โครงการขององค์การยูเนสโกในด้านการศึกษา วิทยาศาสตร์ และวัฒนธรรมจะต้องช่วยให้พวกเราหวนกลับมาให้ความสนใจกับคำเตือนที่เปี่ยมไปด้วยประสบการณ์ของผู้ก่อตั้งองค์การยูเนสโกให้ระมัดระวังต่อการหวนคืนกลับมาของสงครามโลกครั้งที่สอง ดังคำประกาศที่ว่า “การป้องกันสันติภาพจะต้องสร้างขึ้นภายใต้จิตใจของมนุษย์” และที่ว่า “การส่งเสริมสันติภาพและความมั่นคงจะสำเร็จลงได้ด้วยการส่งเสริมความร่วมมือของนานาชาติผ่านการศึกษา วิทยาศาสตร์ และวัฒนธรรม โดยส่งเสริมความเคารพที่เป็นสากลต่อความยุติธรรม กฎหมาย สิทธิมนุษยชนและเสรีภาพขั้นพื้นฐานที่เป็นของมวลชนทั่วโลกโดยไม่แบ่งแยกเชื้อชาติ เพศ ภาษา และศาสนา”

หลังจากที่องค์การยูเนสโกดำเนินการมา 60 ปี ถ้าเราไม่ตระหนักว่า การป้องกันสันติภาพภายใต้จิตใจของชายหญิงจะต้องอาศัยความร่วมมือทางการศึกษา วิทยาศาสตร์ และวัฒนธรรม โดยถือว่า ยังคงเป็นงานหลักขององค์การยูเนสโกแล้ว เราก็คงจะไม่ขอให้องค์การยูเนสโกให้ความสำคัญกับความเคารพที่เป็นสากลต่อความยุติธรรม กฎหมาย สิทธิมนุษยชน และเสรีภาพขั้นพื้นฐานที่เป็นของประชากรทั่วโลก โดยไม่แบ่งแยกเชื้อชาติ เพศ ภาษา และศาสนาอย่างต่อเนื่อง

ผู้แทนของประเทศไทยเชื่อว่า การยอมรับและเคารพในวัฒนธรรม ความเชื่อ สิทธิและศักดิ์ศรีของผู้อื่น รวมทั้งความแตกต่างของสถานภาพทางกายภาพและพื้นฐานทางสังคมจะต้องเป็นองค์ประกอบสำคัญที่มาจากการศึกษาและการศึกษา พวกเราเชื่อว่า องค์การยูเนสโกมีบทบาทโดดเด่นในการส่งเสริมนโยบายและโครงการด้านการศึกษาและวัฒนธรรมของประเทศต่างๆ ทั่วทุกภูมิภาค โดยส่งเสริมความเป็นอันหนึ่งอันเดียวกันไม่ใช่การแบ่งแยก การยอมรับไม่ใช่การปฏิเสธ การเจรจาไม่ใช่การเผชิญหน้ากันอย่างไร้จุดหมาย และสันติภาพไม่ใช่ความรุนแรง ดังนั้น การรู้หนังสือและการพัฒนาทักษะในรูปแบบหรือระดับใดๆ จะต้องผนวกทักษะและความรอบรู้ในหลายภาษาเข้าไปด้วย รวมทั้งความสามารถในการเจรจา ระหว่างวัฒนธรรมและความเชื่อที่ต่างกัน เพื่อยุติข้อพิพาท สร้างสันติภาพ และส่งเสริมการใช้สันติธรรม การไม่ใช้รุนแรงในการแก้ปัญหาทุกสถานการณ์

เพื่อให้การดำเนินงานเป็นไปอย่างมีประสิทธิภาพ องค์การยูเนสโกจะต้องสรรหาความร่วมมือกับหุ้นส่วนใหม่ๆ โดยเฉพาะอย่างยิ่ง องค์การต่างๆ ที่ก่อตั้งขึ้นใหม่ซึ่งมีวัตถุประสงค์เหมือนกับองค์การยูเนสโกทั้งในระดับสากล ระดับภูมิภาคและระดับชาติ จะต้องมีการจัดสรรทรัพยากรใหม่ๆ เพื่อสร้างเครือข่ายที่เข้มแข็งทั้งในระดับชาติและระดับภูมิภาค และส่งเสริมศักยภาพขององค์กรเหล่านั้นให้มุ่งไปสู่เป้าหมายที่เป็นอันเดียวกันเพื่อพัฒนาโลกที่กำลังเปลี่ยนแปลงอยู่ตลอดเวลา

คณะผู้แทนไทยขอแสดงความปรารถนาดีมายังองค์การยูเนสโก โดยขอให้องค์การประสบผลสำเร็จในการดำเนินงาน และขอให้คำมั่นว่าประเทศไทยจะให้ความร่วมมือกับองค์การและประเทศสมาชิกอย่างต่อเนื่อง เพื่อก้าวเข้าสู่ยุคใหม่ของการดำเนินความร่วมมืออย่างใกล้ชิดกับองค์การยูเนสโก

## ขอบคุณ

to the heeding of the experienced voices of the UNESCO's founders who, like the phoenix that rose from the ashes of the Second World War, declared that “the defenses of peace must be constructed in the minds of men.” and that the contribution to peace and security” must be achieved “by promoting collaboration among nations through education, science and culture in order to further universal respect for justice, for the rule of law and for the human rights and fundamental freedoms which are affirmed for the peoples of the world, without distinction of race, sex, language or religion.”

Should we not, sixty years after UNESCO's operation, resolve that the defense of peace in the minds of men and women through active cooperation in education, science and culture remain to be the main task of UNESCO? Should we not ask UNESCO to continue to stress the universal respect for justice, for the rule of law and for the human rights and fundamental freedoms which are affirmed for the peoples of the world, without distinction of race, sex, language or religion ?

Yes, my delegation believes that acceptance and respect of other cultures, other faiths, other peoples' rights and dignity, and the differences in their physical conditions and social backgrounds, should be part and parcel of everybody's upbringing and education. We believe that UNESCO has a distinctive role to play in promoting educational and cultural policies and programs in countries across the regions, to promote inclusiveness and not exclusiveness; acceptance and not rejection; dialogues and not blind confrontation; and peace, not violence. Literacy and skills development in any form at any level therefore must include multi-lingual literacy and skills, as well as the ability for inter-cultural and inter-faith dialogues, conflict resolution and peace building, and exercises in non-violence and tolerance in all situations.

Also to be effective, UNESCO should identify and cooperate with new partners, particularly newly-established organizations with similar objectives at the international, regional and national levels and should tap new resources, strengthen its national and regional networks and harness their potentials towards the same united goals for the development of the changing world.

On this note of optimism, the Thai Delegation wishes UNESCO all the best in its future tasks, and pledge continued cooperation with UNESCO and all the Member States. Let us work together to embark upon a new era of closer cooperation in UNESCO □

Thank you.

## วารสารความร่วมมือกับต่างประเทศของกระทรวงศึกษาธิการ

### THE BULLETIN ON INTERNATIONAL COOPERATION OF THE MINISTRY OF EDUCATION

#### วัตถุประสงค์

1. เพื่อเป็นสื่อในการเผยแพร่ข้อมูล และความเคลื่อนไหว รวมทั้งความคืบหน้าของกระทรวงศึกษาธิการและหน่วยงานที่เกี่ยวข้องในทางด้านความร่วมมือกับต่างประเทศ
2. เพื่อเป็นแหล่งรวมข้อมูลเกี่ยวกับความร่วมมือกับต่างประเทศของกระทรวงศึกษาธิการ สำหรับใช้ในการสืบค้นอ้างอิง ในส่วนที่เกี่ยวข้องต่อไป
3. เพื่อเป็นเวทีแลกเปลี่ยนความคิดเห็น ข้อมูลข่าวสาร เกี่ยวกับความร่วมมือกับต่างประเทศของกระทรวงศึกษาธิการ ในอันที่จะนำมาซึ่งการพัฒนาความร่วมมือกับต่างประเทศในอนาคต

#### กำหนดออก

ปีละ 4 ฉบับ ประจำเดือน มกราคม-มีนาคม, เมษายน-มิถุนายน, กรกฎาคม-กันยายน และตุลาคม-ธันวาคม

#### ที่ปรึกษา

- ปลัดกระทรวงศึกษาธิการ
- รองปลัดกระทรวงศึกษาธิการ ฝ่ายต่างประเทศ

#### บรรณาธิการ

นางสาวจุไรรัตน์ แสงบุญนำ  
ผู้อำนวยการสำนักความสัมพันธ์ต่างประเทศ

#### ผู้จัดการ

นายไพศาล วิศาลภรณ์

#### ผู้ช่วยบรรณาธิการ

นายไพศาล วิศาลภรณ์  
นางอรชชาติ สืบสิทธิ์  
นางสาวดุริยา อมตวิวัฒน์  
นางยุวดี ภูริโกโคย  
นางสาวสมใจ อีร์ทิส  
Ms.Elizabeth Saul  
นางภัสศรี ศิริประภา

#### สำนักงาน

สำนักความสัมพันธ์ต่างประเทศ  
สำนักงานปลัดกระทรวงศึกษาธิการ  
ถนนราชดำเนินนอก เขตดุสิต กรุงเทพฯ 10300  
โทร. 0-2628-5646-9, โทรสาร 0-2281-0953  
<http://www.bic.moe.go.th>

#### Objectives

1. To disseminate updated summaries on the work of the Ministry of Education and collaborating organizations on international cooperation
2. To serve as a reference point and platform to stimulate further research into specific programmes and activities
3. To promote the exchange of ideas and information to develop future cooperation

#### Date of Issue

The Bulletin is a quarterly periodical issued in January, April, July and October.

#### Advisors

Permanent Secretary, Ministry of Education  
Deputy Permanent Secretary for Education (Foreign Affairs)

#### Editor

Churairat Sangboonnum  
Director, Bureau of International Cooperation

#### Manager

Paisal Wisalaporn

#### Assistant Editors

Paisal Wisalaporn  
Orachart Suebsith  
Duriya Amatavivat  
Yuwadee Phooriphokhai  
Somjai Theeratith  
Elizabeth Saul  
Patsri Siriprapa

#### Office

Bureau of International Cooperation, Office of the Permanent Secretary, Ministry of Education, Ratchadamnoen Nok Avenue, Bangkok 10300, Thailand.  
Tel. 0 2628 5646-9, Fax. 0 2281 0953  
<http://www.bic.moe.go.th>





สำนักความสัมพันธ์ต่างประเทศ  
สำนักงานปลัดกระทรวงศึกษาธิการ

*Bureau of International Cooperation  
Office of the Permanent Secretary  
Ministry of Education*